



Student loans: A guide to terms and conditions in 2010/11

Contents

1 Introduction	04
2 How student loans work	06
3 Your responsibilities	10
4 What you will repay	12
5 Repaying through the tax system	15
6 Yearly statements	19
7 Coming to the end of repaying your loan	20
8 Moving abroad	21
9 What happens if you don't make your repayments?	22
10 What to do if you are not satisfied	23
11 Useful contacts	24
12 Summary	26

1 Introduction

Who is this guide for?

This guide applies to students who take out government loans during Academic Year 2010/11 to support their study at higher-education institutions in England, Northern Ireland, Scotland and Wales. It explains what you are committing yourself to when you take out a loan, and it is important that you carefully read and understand this information. Please keep a copy as it provides information that you will need until you have finished repaying your loan.

This guide is for students who:

- are starting on approved full-time higher education courses at or below first-degree level;
- are starting or continuing on Initial Teacher Training (ITT) courses;
- are already on these courses (as long as the course started no earlier than the 1998/99 academic year, with some exceptions – see below);
- already have one or more loans for part-time study (from the 2004/2005 academic year, support for part-time students is in the form of grants);
- have qualified for a hardship loan (as long as the course started after the 1998/1999 academic year, apart from the exceptions below).

This guide does **not** apply to people with student loans who:

- started their course in 1997/98 or earlier;
- started their course in 1998/99 but were classed as a gap-year student;
- could not start their course in 1997/98 because their A level (or equivalent) grades were not good enough, but who were able to start a course in 1998/1999 after having their grades raised as the result of an appeal; or
- started their degree course immediately after completing an HND or DipHE course in 1997/98, 1998/99 or 1999/00.

If you fall into these categories, you will have taken out fixed-term (sometimes known as 'mortgage style') loans. You will find the terms and conditions for these loans in the loan agreements you signed when you took the loans out.

If you are not sure if this guide applies to you, ask Student Finance England if you live in England, your local authority (LA) if you live in Wales, your local Education and Library Board (ELB) if you live in Northern Ireland, or the Student Awards Agency for Scotland (SAAS) if you live in Scotland (see pages 24-25 for contact numbers).

1 Introduction

You will find full details of the conditions for receiving student loans in the relevant Student Support Regulations. The conditions for repaying Income Contingent Loans are included in the following regulations (which may be replaced by later regulations).

- For England and Wales, the Education (Student Loans)(Repayment) Regulations 2009 No 407.
- For Northern Ireland, the Education (Student Loans) (Repayment) Regulations (Northern Ireland) 2000 as amended.
- For Scotland, the Repayment of Student Loans (Scotland) Regulations 2000 as amended.

You can buy printed copies of these regulations from a bookshop or order them from The Stationery Office (TSO) Ltd (phone order line **0870 600 5522**, fax order line **0870 600 5533**). Or order them online at **www.tsoshop.co.uk**.

This guide provides information about the current terms of your loan and repayment. The regulations may change from time to time and this means the terms of your loan may also change.

Depending on where you apply, your loan contract is with the Secretary of State for Business, Innovation and Skills in England, the Department for Employment and Learning in Northern Ireland, the Scottish Government or Welsh Ministers. The Student Loans Company, which is a non-profit government organisation, is acting as agent. Please see the loan application form for more details.

The Student Loans Company ('we' or 'us' in this document) is responsible for paying the loans and for keeping details of your account, including adding interest, sending you a statement each year and answering questions about your loan. We will be able to give you any updated information about repayments at the time you leave university or college. After that we, the relevant government departments or HM Revenue & Customs (HMRC), will let you know of any changes which affect you by either writing to you or posting notices on our website.

Further information

If, on reading this guide, you still have questions about the terms of your loan, you may find the repayment website, **www.studentloanrepayment.co.uk**, helpful. Alternatively you can contact us on one of the telephone numbers given on page 24.

You can download further copies of this guide from the relevant website (details on page 24 – 25) or by calling our publication line.

2 How student loans work

What are student loans?

Student loans are money provided, while you are at university or college, by the governments of England, Northern Ireland, Scotland and Wales. Student Loans are available to help with living costs such as accommodation, food, books and travel and, where applicable, loans are also available to cover the costs of university tuition fees.

How are loans paid?

If your loan application is approved, you will receive your Maintenance Loan when the university or college confirms you are attending. Your loan or loans will usually be paid in three instalments, except if your permanent home is in Scotland, and you are studying there, in which case you will be paid in monthly instalments. You can apply for a student loan any time up to nine months from the start of the academic year. However, if you apply late, you may receive fewer instalments, depending on when you apply in the year. Tuition Fee Loans will be paid direct to your university or college.

When do I start paying back the loan?

You only start repaying your loan after leaving university or college. And you only start repaying it when your income is above the threshold of £15,000 per year (£1,250 a month or £288 a week). Repayments will normally start in the April after you finish or leave your course. However, you can make voluntary payments before or after you leave your course which will reduce your balance earlier.

We will write to you before you start making repayments to tell you how the repayments will be collected. However, we will not collect any repayments before the April after you leave your course. Money that you earn before then will not be taken into account when your repayments are worked out.

You should keep details of your income, such as payslips or P60s. This is similar to the information you will need to keep for general tax purposes and will help to make sure that you repay the right amount. Your payslips and P60s will also show the amount of any student loan repayments your employer takes from your earnings.

When you first start to work or you change jobs, you must tell your employer that you are responsible for making student loan repayments. If your repayments do not start when they should, you should first tell your employer. If your employer cannot sort the matter out, you should contact us (or HMRC) to help you. If you are self-employed, HMRC will be able to advise on how you make repayments. If you are working outside the UK for more than 3 months, please see section 8 for information on how to make repayments.

2 How student loans work

What interest will I pay on the loan?

Although student loans are contracts which can be enforced by the civil courts, they are not profit making loans. The Government subsidises the actual cost of interest on the loans, so you do not have to pay the same rate of interest that you would be charged if you were to take out a commercial loan (for example, from a bank or building society).

You will be charged interest on your loan from when you receive your first payment until it has been repaid in full. The interest will be 'compounded' (that is, added to the total amount you owe) every month.

The interest rate can vary from year to year and most changes are applied from 1st September each year, although changes can happen during the year too. The most accurate and up to date information on interest rates can be found at www.studentloanrepayment.co.uk/interest. Information is also published in certain newspapers as soon as the rates change.

HMRC update us with details of repayments through the tax system after the end of the tax year. We add these repayments to your loan account as if they were made at the point your employer took them from your salary. It is important that you keep your own records so that you can reconcile what you have repaid over the year. See sections 6 and 7 for more information.

When will student loans be cancelled?

There are circumstances where your student loan may be cancelled so that you never have to pay it back. This depends on the rules at the time you take out a loan. If you have taken out a student loan in the past for a different period of study, your loan may be cancelled under slightly different circumstances. If you are not sure about the cancellation rules that will apply to your loan, please contact us.

In England, Scotland and Wales, if you entered higher education before 1 September 2006, and have already taken out a student loan for that period of study, your loan plus any interest will be cancelled:

- when you reach the age of 65;
- if you die before you pay the loan off; or
- if you become disabled and because of that disability you are registered as being permanently unfit for work.

In England and Wales, if you entered higher education after 1 September 2006, or if this is the first time you have taken out a student loan for your current period of study, your loan plus any interest will be cancelled:

- 25 years after the April when you first became responsible for paying back the loan (rather than when you reach the age of 65);
- if you die before you pay the loan off; or
- if you become disabled and because of that disability you are registered as being permanently unfit for work.

In Scotland, these conditions apply but your loan, plus any interest, will not be cancelled until 35 years after the April when you first became responsible for repaying the loan.

However, in all cases, you must have made all repayments based on your income until that date. And, in certain circumstances, we may recover any amounts you still owe up to that date.

2 How student loans work

If you would like to know more about the circumstances in which loans will be cancelled, please visit www.studentloanrepayment.co.uk.

What if I am a part-time student?

Loans for part-time students were introduced in the 2000/2001 academic year. These were replaced in England, Wales and Northern Ireland in the 2004/2005 academic year by a new part-time package which is made up entirely of grants which you do not have to repay.

The income-assessed £500 loan for part-time Scottish students was withdrawn in 2008/2009 and was replaced by a part-time Higher Education Grant which is paid through the Individual Learning Account (Scotland) scheme (ILA500). ILA500 provides up to £500 a year towards the fee costs of HNC, HND or degree studies. It can also fund SCQF accredited Professional Development Awards and Continuing Professional Development courses at SCQF level 7-10. The ILA500 learning provider base for ILA500 was extended to include SQA approved learning providers who delivered courses at the same level as colleges and universities (SCQF 7-10)

The ILA 500 offer was extended to include taught postgraduate courses at SCQF level 11 (postgraduate diplomas and Masters degrees). This will be reviewed at the end of 2009-10 session in light of economic conditions.

Further information is available on the ILA Scotland website www.ilascotland.org.uk/ILA+Homepage.htm or call the ILA Freephone Helpline on **0808 100 1090**.

If you have one or more part-time loans for the 2003/2004 academic year or earlier, you will have to repay them in line with the terms of this guide.

What help is there for students with disabilities?

If you live in England and Northern Ireland, you can get advice on the support available to students with disabilities or specific learning disabilities in the guide 'Bridging the Gap: a guide to the Disabled Students' Allowances (DSAs) in higher education'. This guide is published every year and you can download it from the relevant websites;

- England, www.direct.gov.uk/sfforms10
- Wales, www.studentfinancewales.co.uk
- Northern Ireland, www.studentfinancenir.co.uk

If you live in Scotland you can get specific advice for students with disabilities in the guide – Helping you meet the costs of learning – Funding for Disabled Students 2009-2010 which is available online at www.scotland.gov.uk/Topics/Education/Funding-Support-Grants/FFL/funding09-10

2 How student loans work

What if I decide to take a further course of study at a later date?

At some point after completing your first course, you may want to take a further course of study. If you are eligible for, and take out, student loans for this further study, you need to be aware of two important points:

- If your income while you are studying is higher than the loan repayment threshold (explained in section 4), you will continue to make repayments on your original loan.
- Although we will deal separately with the loan for your next course while you are studying, you will only receive one statement each year covering all of your loans. In the April after you have left your second course, your second loan will be added to whatever you owe on your original loan and from that point onwards this will be treated as one loan account.

3 Your responsibilities

When you take out a loan, we will ask you to sign a declaration which will be a contract. **This states that you have read and understood the Terms and Conditions.** You must agree to repay your loan in line with the regulations that apply at the time the repayments are due and as they are amended. The regulations may be replaced by later regulations. You must make sure that you provide complete and correct information when you take out the loan. You must tell us about any changes to these details:

- during the application process;
- while you are at university or college; and
- until you have repaid your loan in full.

Your loan agreement is a contract. However, because your loan is classed as 'low cost', it is not covered by the Consumer Credit Act.

Information needed

For most people, repayments will be collected through the UK tax system by employers taking amounts from people's pay through the pay as you earn (PAYE) system. If you are a self-assessment customer or are self-employed, you will make payments through the tax self-assessment process. If you live abroad, you will be expected to repay your loan direct to us. Sections 5 and 8 cover the process in more detail.

When you take out a loan, you will have to give specific information so that repayments can be collected when they are due. If you do not give us the information we need to collect repayments, you may be charged penalties and asked to pay the costs of finding the information you have not provided.

You **must** provide your National Insurance number (NINO) or explain why you do not have one. We cannot process your application without this. We will ask the Department for Work and Pensions (or the Social Security Agency in Northern Ireland) to confirm this, in order to avoid fraudulent applications. HMRC will also need these details so that they know you have a student loan and can collect repayments, or ask your employer to do so. If you do not have a NINO (or have lost it), you should call HMRC's National Insurance registrations helpline on **0845 915 7006**. However, if your situation is more complicated, contact us and we will try to help.

3 Your responsibilities

Changes in your circumstances

As part of the contract you sign, you must tell us about changes in your circumstances. For example, you must let us know about any changes to your name, home or term-time address, phone number or the details of the bank or building-society account that your loan is paid into.

After finishing or leaving your course, you must continue to inform us about changes in circumstances – for example, if you plan to leave the country, or change your employment status (from employed to self-employed and so on) – so that we can advise you on arrangements for repaying the loan.

If you do not give us accurate and up-to-date information so that your loan can be repaid, we may make you pay a penalty charge or we could ask you to repay the loan and any interest and penalties in one lump sum.

You must also let us or your local authority (if you are a student from Wales), your local ELB (if you are a student from Northern Ireland) or the SAAS (if you are a student from Scotland) know if you:

- decide to change your university or college;
- decide to change your course of study;
- get a bursary or scholarship from somewhere (for example, a Department of Health bursary);
- change your home, term-time or parental address;
- change your plans on whether or not to live in your parental home, halls of residence, lodgings or your own home during term time;

- change the academic year in which you will begin your course;
- know that the start or end dates of your course have changed;
- do not begin to study, leave your course or are expelled;
- are absent from your course for more than 60 days because of illness;
- are absent for a period for any reason other than illness; or
- are 25 or over at the beginning of the academic year, or you get married and your name changes.

Changing jobs

When you change jobs, your previous employer should give you a P45 with a 'Y' in the 'Continue Student Loan Deductions' box. Your new employer will start to make student loan deductions from the first available pay day (if your income is above the threshold). If you do not have a P45, your employer will ask you to fill in a P46 form which has a tick box to show if you have a student loan.

You must tick this box if you have finished or left your course and it is after 6 April of the tax year after you left university or college. For more information about repaying through the tax system, please see section 5. Section 9 gives more information about what could happen if you do not make your repayments or keep to your responsibilities.

4 What you will repay

The amount that you repay will be based on your income after you have finished or left your course. This is known as an 'income-contingent' repayment. You will not normally have to make any repayments while you are studying. However, if you go on to do a further course, you may have to repay a loan relating to an earlier course if your income is more than the level explained below.

The amount is worked out as follows. There will be an income level (a threshold) below which you will not have to make any repayments at all. The threshold from 6 April 2005 is £15,000 gross income (income before deductions) each year. This is roughly equal to an income (before deductions) of £1,250 a month or £288 a week.

If your gross income is above £1,250 a month or £288 a week, you will have to make repayments. You repay 9% of your income above this threshold. A different limit may apply if you move to live in a country outside the UK.

Section 8 explains this in more detail.

How much you will repay

If your income falls below the threshold, you will not have to make any repayments. Otherwise, examples of what you may have to repay are given in the table. Your employer will round down the amounts they take from your pay to the nearest pound.

Income each year before tax	Monthly salary	Monthly repayment
up to £15,000	£1,250	£0
£16,000	£1,333	£7
£21,000	£1,750	£45
£24,000	£2,000	£67
£27,000	£2,250	£90
£30,000	£2,500	£112

4 What you will repay

The following examples show what your repayments would be depending on your income and whether you pay tax through PAYE or self-assessment.

A		B	
Monthly repayments made through your employer	Each month	Yearly repayments made through self-assessment	Each year
Earned gross income in month	£1,500	Self-employed profits	£13,000
Unearned income	£0	Unearned income (for example, dividend income from shares)	£6,000
Total monthly gross income	£1,500	Total gross income each year	£19,000
Monthly income threshold	£1,250	Income threshold	£15,000
Income on which repayments are due	£250	Income on which repayments are due	£4,000
Monthly repayments (9% x £250)	£22	Yearly repayments (9% x £4,000)	£360

If you are employed, your repayments will normally be taken each week or month from your pay. We give more details about how this will work on page 12. This means that if you are paid each month and your monthly pay stays the same during the year, the amount you repay in one year will be taken in 12 equal instalments. Remember though, if your salary changes each month (for example, because of overtime), the amount you will repay will also change. You do not have to make any repayments if you earn £15,000 or less a year, and only earnings over this amount will be taken into account.

Making extra repayments

Whatever you earn, you can pay off your loan more quickly by making extra repayments voluntarily. You can do this by sending us a cheque, quoting your reference number. You can also pay by standing order, debit or credit card, postal order or bank giro credit. If you want to, you can make repayments before the start date for repayments in the April after you finish or leave your course.

If you do choose to make extra repayments, you will pay your loan off more quickly. However, you should remember that this is voluntary and **so will not affect the repayment amount collected through the tax system**. So, if you are employed, your employer will still have to take amounts from your salary. If you are a self assessment customer, you will still have to pay the amount due based on your income for the year. You cannot get a refund of any amounts you repay voluntarily, unless you have finished paying off your loan and paid too much.

When you are near the end of your repayments, we will contact you to discuss moving to repaying by direct debit for the last 12 – 24 months. This is a voluntary scheme which means that you can opt out of making your repayments through PAYE and can make agreed direct debits directly to the SLC. More information is given in section 7.

Over Repayment

If you overpay your loan and pay back more than you actually owed, you will receive a refund, including interest at the same rate as we charge on your loan.

4 What you will repay

Refunds

It is possible that you will make some repayments during the course of a tax year even though your total income for that year is less than £15,000.

This would happen if, for example, your monthly income was more than £1,250 (the monthly equivalent of the £15,000 yearly income threshold) but you only worked for a few months of the year. It might also happen if your income changed from month to month (for example, if you received a bonus). You can apply for a refund in a situation like this.

We will not make refunds unless you ask us to do this. And, we will be unable to make refunds until HMRC have confirmed your total earnings and total repayments after the end of the tax year.

Of course, you may not want a refund because any repayments you have made will reduce the amount you owe so you will pay off your loan more quickly.

We do not refund any payments that you have made voluntarily.

If you are disabled

If you are disabled, any disability benefits that you get will not count towards the £15,000 income threshold, even if they are taxable.

Proposed partial cancellation of Maintenance Loans from 2010/11 for Welsh domiciled students only

In March 2009 the Minister for Children, Education, Lifelong Learning and Skills announced a debt relief scheme to provide extra assistance with student debt for all Welsh domiciled students. The following will apply subject to there being no objection from the National Assembly for Wales.

All new and continuing Welsh domiciled students who take out a Maintenance Loan in 2010/11, including continuing students who were unable to benefit from the Tuition Fee Grant in previous years, will be provided with debt relief of up to £1,500.

You should consider the following information:

- a partial cancellation will only be available for students who take out Maintenance Loan in 2010/11.
- there will be no partial cancellation applied to a Tuition Fee Loan.
- eligibility will be automatic – once you are earning over £15,000 per year and your first compulsory repayment has been received, the balance of your loan will be reduced.
- the partial cancellation will be £1,500 unless you have taken out a smaller Maintenance Loan. For example if you have a Maintenance loan of £300, you will receive debt relief of £300.
- interest will continue to accrue on your total loan until the first repayment has been received by HMRC (or by the Student Loan Company if you are an overseas borrower). At that point interest will accrue on the balance of your loan minus the partial cancellation.

However, you will not be eligible for a partial cancellation if you;

- have outstanding charge or penalties in relation to your loan
- are in breach of your student loan agreement

5 Repaying through the tax system

Making repayments through the PAYE scheme

If you are an employee paying UK tax, your employer will take repayments from your pay, at the same time as they take tax and National Insurance contributions. Your employer will take the repayments from your salary and these will be shown on your payslip.

We will tell HMRC when you finish or leave your course and will give them details, such as your name and National Insurance number. HMRC will check to see if you are working and if you are, they will tell your employer that you have a loan (but not how much).

Employers may also be told that they need to make deductions through normal tax forms. When you change your job or start work for the first time, you will have to give your new employer a P45 or a P46 form to fill in. These both have a section to let your new employer know they need to start taking amounts for student loans. If you have a P45 form from a previous job, your last employer should have put a 'Y' in this box for you. On the P46 form, there is a box which you must tick if it is after 6 April of the tax year after you left or finish your course, so that your employer will know that you are due to repay your loan.

How do employers know how much to take from your pay?

HMRC will give your employer information so they can work out how much to take from your pay. If your pay is above the threshold in the pay period, your employer will take the repayments and pass them on to HMRC. After the end of each year, your employer sends an annual return to HMRC which tells HMRC the amount of student loans that have been deducted from your earnings during the year. Your employer will send details of your repayments to HMRC at the end of each tax year.

HMRC takes this information from your employer's annual return and lets us know the amount of the repayments that have been made. We will then update your account. **It will take some time after the end of each tax year to update your account** because of the large numbers of end-of-year returns from employers each year.

However, the repayments you have made will be used to pay off your loan for the right year – usually in 12 equal instalments. We will make sure the correct amount of interest has been added to your account, and you will not pay any extra interest even if your repayment details take some time to reach us.

It is important to understand that repayments taken by your employer will be worked out on 'individual pay periods' and not on your total income for a whole year. (If you receive tax credits, these do not count as income for working out your student loan repayment.)

HMRC will only know the total that your employer has taken over the whole tax year when they receive your employer's annual return with that information. The scheme works in a similar way to tax deductions. **You need to keep track of what is being taken from your pay each month, because neither we or HMRC will know what you still owe on your loan until your employer has made their annual return to HMRC and HMRC have passed the information to us.**

5 Repaying through the tax system

Employees who are asked to make self-assessment returns by HMRC

If you are an employee who also receives a tax return under the self-assessment (SA) system, you may have to make some loan repayments with the return, as well as those taken by your employer. The total amount of student loan you have to repay for the year will be based on your total income for the year – that is, all your appropriate PAYE income plus any extra self-employed income and any unearned income (if it is above £2,000 a year). You can claim credit in your tax return for any student loan amounts your employer has already taken during the year so you do not repay too much.

Like PAYE, the SA system will work out your loan repayments based on your income above the £15,000 threshold, at a rate of 9%. Any SA payment will be due on 31 January following the tax year of your assessment. You can find information on how to fill in your SA return in the guidance and booklets provided by HMRC. If HMRC do not send you a tax return, you will not have to make further repayments on top of those your employers are already taking. You can, at any time, choose to pay off your loan more quickly by making voluntary repayments.

What happens if I am self-employed?

If you are self-employed, you will have to send HMRC a tax return each year under the SA system. Your student loan repayments will be due as part of your SA bill for your tax. The student loan repayment will be based on all your gross income over £15,000, including all your unearned income (for example, dividend income from shares) if it is more than £2,000 a year. There are some general points to remember when working out your income each year.

- The income of your husband, wife, partner, parent or any other relative will not be taken into account.
- Income from Child Benefit and disability benefits, including Employment and Support Allowance, will not be taken into account.
- Tax credits will not be taken into account.
- If you make voluntary repayments, you will still have to make repayments through the SA system.

5 Repaying through the tax system

Living abroad

If you do not pay UK tax because, for example, you live and work abroad for a non-UK employer, you must tell us, and make arrangements to make your repayments direct. **If you don't, we can charge penalties on your loan and where necessary, ask you to repay the full amount of loan, plus interest and penalties in one lump sum.**

We will ask for details of your income and, if you are responsible for making repayments, we will work out how much these should be.

The amount you have to repay each month will be fixed each year and will be worked out by following similar rules to those that apply to UK taxpayers. However, it is possible that the earnings threshold will not be the same as it is in the UK. It could be higher or lower, depending on which country you live in – see table in section 8.

We will ask you to make repayments in pounds sterling. You will have to pay any charges your bank makes to transfer funds to us. Please see section 8 ('Moving abroad') for more information.

What happens if my employer goes out of business or does not pay my deductions to HMRC?

As long as you have evidence that deductions have been taken (in other words, payslips), we will credit the full amount of the repayments to your account.

Sharing information

HMRC can legally give us information about your repayments. However, HMRC cannot give us any information about your tax affairs, as these are confidential. Also, neither your employer or HMRC will receive any details about your loan account, other than that you have a loan. The Data Protection Act covers personal information passed between us, HMRC and the Department for Work and Pensions.

Other deductions from earnings

There may be other deductions from your income that will need to be considered when your repayments are worked out. For example, if a court or a local authority has placed an Attachment of Earnings Order (AEO) on you, or if the Child Support Agency has placed a Deduction from Earnings Order (DEO) on you.

If one of the orders is to collect Council Tax or Community Charge, your employer will not take student loan repayments until that order has been cleared. Orders to collect child support, fines or maintenance are dealt with before the student loan amount. And, the amount of student loan taken may be limited so that your take-home pay (your pay after deductions) does not fall below any protected level set by the court. Any court orders to collect other debts are dealt with after the student loan amount has been taken.

In Scotland, if your employer has to keep to any earnings arrestment (this means where your money can be taken to stop you repaying one debt before another) or deduction of earnings order, they will not take any student loan repayments.

5 Repaying through the tax system

Repaying more than one type of loan

There are two types of loan – an income-contingent loan and a fixed-term loan (taken out before 1998 for a previous course). If you have both kinds of loans, you will normally have to repay the loans you took out for each course in line with the normal terms and conditions. This means that you may have to repay your fixed-term loan and your income contingent loan at the same time. If so, your total repayments will be higher than if you only had one type of loan.

Continuing Trainee teachers on Postgraduate Certificate of Education courses (PGCE)

Different arrangements will apply to trainee teachers on PGCE courses **which commenced prior to 2010/11** who have both types of loan. If this applies to you and you are a PGCE student with a fixed term loan from your first degree, and you take out an income contingent loan for your PGCE, you will only have to pay off one loan at a time. Usually, once you are working, you will start by paying off your income contingent loan. However, the repayments will stop when you are earning enough to start fixed-term repayments. You will then repay your fixed-term loan until it is fully paid off. At this point the income-contingent repayments will start again.

6 Yearly statements

The student loan system has been set up to use the tax system to collect your repayments. As a result, we can only update your account once a year, after we have received your repayment file from HMRC.

Once you have started to make repayments, you will receive a statement as follows.

- If you are making all of your repayments through your employer using the PAYE system, you will get a statement at some point after the end of the tax year. If you have more than one job, you may receive more than one statement for a tax year. These statements will be clearly identified as the 'interim statement' and the 'final statement'. This is because we may be told at different points about your loan repayments from your different jobs.
- If you are making repayments direct to HMRC through the SA system, you will receive a statement in the April following the return date. In other words, if the return date is the end of January 2009, we will issue a statement at the end of April 2009. However, if you are late with your self-assessment return, we will issue your statement at the end of the month that HMRC let us know about your earnings.
- If you are outside the UK tax system (for example, if you live and work abroad), you will receive a statement shortly after 5 April each year.

This means statements will arrive some time after the end of the tax year, and will only include payments made up until the end of that year.

If you contact us part-way through the year, we will not have records of the repayments that you have made since we last received your file from HMRC. However, if you keep your statement, along with your P60 and your payslips (which contain details of each of your repayments), you can use these to work out how much you have left to pay. If you have any questions about your account, or would like help to work out how much you have left to pay, visit www.studentloanrepayment.co.uk or call us on the number shown on page 24.

You must make sure that you have your payslips and customer reference number to hand when you contact us.

7 Coming to the end of repaying your loan

In the last 23 months of repaying your loan you can swap to repaying by direct debit. We will try to contact you shortly before this time to offer you this option. However, if you know you are getting near this point, you can get in touch with us to arrange to repay your balance in this way.

You will then have to pay your direct debit every month on the agreed date. If you fail to do this we may remove this option and you will have to go back to repaying your loan through PAYE.

To find out more about the direct debit scheme go to **www.studentloanrepayment.co.uk/directdebit**.

It is important that you keep an eye on your own repayments so you know when you are due to finish repaying or there is a chance that you could over repay.

Your payslips will give you a regular update of what you are repaying and your P60 form will show you total repayments in a given year. As we do not get this information until after the end of the tax year, it is important that you keep hold of them, just as it is important to keep them safe for tax purposes.

When you are near the end of your repayments, we will contact you to discuss moving to repaying by direct debit for the last 12–24 months. This is a voluntary scheme which means that you can opt out of making your repayments through PAYE and can make agreed direct debits directly to the SLC. This will ensure that you don't over repay your loan, which can happen due to the system used. However, if for any reason you default on this scheme, your payments will revert to PAYE.

If you decide not to use this scheme, you will continue to repay through PAYE and if you do not monitor your own repayments (through your payslips), you may over repay your loan. If you do, this will be refunded to you, plus any interest you incurred at the time.

Though we will do everything we can to make sure that you do not overpay at the end of your loan, if you have not contacted us to set a date to stop the repayments or to make alternative repayment arrangements, you will probably overpay.

If this happens, you will receive a full refund of the overpayments together with interest. We will repay interest at the same rate as it is charged to your account and the repayment will be tax-free. We are continually working on improving the end of the repayment process. Go to **www.studentloanrepayment.co.uk** for more information.

8 Moving abroad

You must tell us if you are moving abroad.

If you do not pay UK tax or you plan to leave the UK after you finish your course (whether this is temporarily or because you live in another country), you will make repayments direct to us. You must let us know before you leave the UK.

If you don't do so, we can charge penalties on your loan and where necessary, ask you to repay the full amount of loan, plus interest and penalties in one lump sum.

We will ask for information about your earnings and give you your monthly repayment schedule under your contract with the Secretary of State, the Department for Employment and Learning in Northern Ireland, the Scottish Government or Welsh Ministers.

Working out the repayment

Your monthly repayment schedule is worked out using the same rules as for those who stay in the UK. So, you will repay 9% of your earnings over the repayment threshold. We will write to you with full details when you get near to the end of your course.

Repayment threshold

To take account of differences in living costs, the repayment threshold will not necessarily be the same as in the UK. You should check our website for the most up to date thresholds.

You will then receive a repayment schedule based on your earnings.

Method of payment

We will write to you with more details about your repayment options when you are due to start repaying.

We will change your income into pounds sterling and tell you the amount you need to pay each month in pounds sterling.

You will be responsible for any costs involved in converting the currency.

Fixed repayment rate

If you do not give us details of your income, you may be charged a fixed amount which will be based on twice the average UK earnings.

9 What happens if you don't make your repayments?

By law, you must repay your loan in line with the contract and the regulations. If you pay UK tax through the PAYE system, you must give us the information we need to arrange repayments through the tax system.

You also need to let us know about any changes in your circumstances.

You will also have to give us and HMRC the information we ask for, as well as keep records of your income.

If you fail to provide any of this information, you may be charged a penalty which will be added to your loan account and where necessary, ask you to repay the full amount of loan, plus interest and penalties in one lump sum.

Employers have a responsibility, by law, to take the correct amounts of student loan repayments. They may have to pay fines if they do not do this.

If you pay UK tax and you receive a self-assessment tax return, you should use this to declare student loan repayments. You must fill this form in correctly and return it on time. You must also then pay your tax and student loan repayment on time. If you do not do this, you may have to pay interest and financial penalties. This is because student loans will be treated in the same way as tax for the purposes of this form.

If you move abroad or are no longer responsible for paying UK tax and you fail to make repayments that are due or fail to give us the information we ask for, you may have to pay penalties. There are three specific instances when these penalties may apply.

- If you fail to let us know that you are going abroad, you may be charged penalties for not letting us know about your change in address. You may be charged further penalties if you then do not respond to requests for information.
- You may have to pay the costs of any agents we employ to find you.
- If you fail to give us full information on your yearly income, we will base your repayments on an income equal to twice the UK average earnings.

In the end, you may have to repay the total loan in one go.

However you repay your loan, if you continue to withhold information that we ask for and as a result you fail to make repayments that are due, we have the right to take legal action to recover your debt. This means that we can get a court order to make you repay the total loan plus interest and penalties in a single payment.

This can be enforced through the courts as a civil debt whether you are in the UK or living abroad.

10 What to do if you are not satisfied

Complaints

If you are not satisfied about the way your repayments are being collected, you should contact us. We will be able to give you details of our complaints procedures. If, having used this procedure, you are still not satisfied, you can have your case independently reviewed. Independent reviews are usually dealt with by:

- the Student Loans Assessor for services provided by the Student Loans Company;
- the Adjudicator for services provided by HMRC;
- the Parliamentary Ombudsman for services provided by the Government, such as BIS (for details, see www.ombudsman.org.uk);
- the Public Services Ombudsman for Northern Ireland, Scotland or Wales (see the contact details below) for services provided by government outside England; or
- the Local Government Ombudsman for services provided by local authorities (see www.lgo.org.uk).

You can contact the Public Services Ombudsman by going to the websites for the service for the relevant country.

For Northern Ireland, go to www.ni-ombudsman.org.uk.

For Scotland, go to www.spsso.org.uk.

For Wales, go to www.ombudsman-wales.org.uk.

Appeals

These are different from complaints. You may be happy with the way your account has been handled but you may feel that a decision about your account (for example, the amount you have been asked to repay each month) is not correct and you want to appeal. As in the case of complaints, we have procedures for dealing with appeals and you should follow these. Appeals against services provided by the Student Loans Company are also dealt with by the Student Loans Assessor.

In certain circumstances you may consider using the legal system (for example, a county court) to sort out your problem. If you want to do this, you should first get independent legal advice (for example, from a solicitor, a legal advice centre or a Citizens Advice Bureau).

11 Useful contacts

If you have further questions, you should call one of the following numbers depending on where you live.

England **0845 300 50 90**

Northern Ireland **0845 600 0662**

Scotland **0800 405010**

Wales **0845 602 8845**

If you want more information about repayment go to **www.studentloanrepayment.co.uk**.

If you live in England, you can contact our Customer Support Office (CSO) for advice on general issues such as:

- repaying your loan;
- what financial help is available;
- the application process and timetable; and
- progress in assessing your application.

You can call the CSO on **0845 300 50 90** between 8am and 8pm Monday to Friday and 9am to 5.30pm Saturday and Sunday. (These times may change from time to time and you can find up-to-date opening hours at **www.direct.gov.uk/studentfinance**).

Or, you can write to:

Student Loans Company Limited
100 Bothwell Street
Glasgow G2 7JD.

If you live in Northern Ireland, you can get information about applying for loans from your local Education & Library Board (ELB). You can find contact details for ELBs and more information and guidance at **www.studentfinanceni.co.uk**.

If you live in Scotland, you can also get information about applying for loans from the Student Awards Agency for Scotland (SAAS). You will find details for SAAS at **www.saas.gov.uk**. For general questions, call **0845 111 1711**.

Opening hours

(From June to October)

- 8am to 6pm from Monday to Thursday
- 8am to 4.30pm on Fridays

(From November to April)

- 8.30am to 5pm from Monday to Thursday
- 8.30am to 4.30pm on Fridays

This phone service allows you to get information 24 hours a day, seven days a week, by entering your SAAS reference number. You will be able to ask for:

- a copy of your award notice;
- information on a current application for fees and living costs; and
- information on a current travel application.

If you live in Wales, you can call the bilingual Student Finance Wales contact centre for general information about student loans. Call **0845 602 8845** between 8am and 8pm Monday to Friday and between 9am and 1pm on Saturdays.

(You can find up-to-date opening hours on their website at **www.studentfinancewales.co.uk**).

You can also get information about applying for loans from your local authority (LA). You can see a list of LA contacts in Wales at **www.studentfinancewales.co.uk**.

Or, you can visit the DirectGov Student Support website at **www.direct.gov.uk/studentfinance**.

If you live abroad, you should call the Student Loans Company on **0141 243 3570** for more information.

11 Useful contacts

Other useful information

England

Call the publication line on **0800 731 9133** if you want a copy of the following guides.

- A guide to financial support for higher education students 2010/2011
- Bridging the gap – a guide to disabled student allowances in higher education 2010/2011
- Childcare grant and other support for student parents in higher education – a guide for 2010/2011.

You can also order Braille and audio versions of these guides and copies in large print from this number.

These guides are also available in an electronic format from **www.direct.gov.uk/studentfinance**.

Northern Ireland

If you want a copy of 'A guide to financial support for higher education students 2010/2011', you can get it from your local Education and Library Board or the Department for Employment and Learning at the address below.

Student Finance Branch
Department for Employment and Learning
Student Finance Branch
Room 407 Adelaide House
39–49 Adelaide Street
Belfast
BT2 8FD.

Phone: **028 90 257 746**.

This guide is also available in an electronic format from **www.studentfinancenir.co.uk**.

Scotland

The SAAS produce guides for Scottish students. If you want a copy of these guides, contact:

Student Awards Agency for Scotland
Gyleview House
3 Redheughs Rigg
Edinburgh
EH12 9HH.

Phone: **0845 111 1711**

Website: **www.saas.gov.uk**

Wales

Call the publication line on **0800 731 9133** if you want a copy of the following bilingual Student Finance Wales guides.

- Student Finance Wales – Financial Support for Higher Education Students 2010/2011
- Student Finance Wales – Bridging the Gap – a guide to disabled student allowances in higher education 2010/2011
- Student Finance Wales – Childcare grant and other support for student parents in higher education – a guide for 2010/2011.

You can also phone this number to order a version of these guides in Braille, audio and in large print.

These guides are also available in an electronic format from **www.studentfinancewales.co.uk**.

HM Revenue & Customs

If, once you have started to repay your loan, you have any questions about how your repayments are collected through the tax system, speak to either your employer, or contact HMRC using the numbers listed at **www.hmrc.gov.uk/local/index.htm**.

The Student Loans Company can help you with questions about how much you still owe and when you will repay your loan.

12 Summary

Your responsibilities

- To repay your loan in line with the regulations
- Keep us up to date with any personal details (for example, if your address, name or bank details change)
- Give us any other information we ask you for

What you can expect from us

- Yearly statements (once you have started making repayments)
- Details of changes to the interest rates each year
- Help and advice on your loan and repayments
- Refunds of any overpayments with interest

We cannot:

- provide up-to-date loan balances; or
- make sure your repayments will stop at the right time (without your help).

You should:

- keep hold of payslips to keep track of your own repayments; and
- if you want to make voluntary repayments, contact us direct to arrange this. If you are earning over the threshold for repayments (£15,000 from April 2005) and are not having repayments taken, you should let your employer know.

For more information

You can phone us on the relevant number on page 24 from 8am to 8pm Monday to Friday and 9am to 5.30pm on Saturday and Sunday.

You can download a copy of this guide at www.direct.gov.uk/studentfinance.

There is a free textphone service available on **0800 328 8988**.

You can also get Braille and audio-tape versions of this guide by calling the Freephone information line **0800 731 9133** quoting reference **SFW/SLTC/1011**.

© Crown copyright September 2009

Produced on behalf of the Department for Business, Innovation, and Skills (BIS) by the Student Loans Company. You can reproduce extracts from this document for non-commercial research, education or training purposes on the condition that you acknowledge the source. For any other use, please contact HMSOlicensing@cabinetoffice.x.gsi.gov.uk.

ISBN: 978-1-907246-10-4



Benthyciadau i fyfyrwyr: Canllaw i'r telerau ac amodau

yn 2010/11

Cynnwys

1 Cyflwyniad	04
2 Sut y mae benthyciadau i fyfyrwyr yn gweithio	06
3 Eich cyfrifoldebau chi	10
4 Yr hyn y byddwch yn ei ad-dalu	12
5 Ad-dalu trwy'r system dreth	15
6 Datganiadau blynyddol	19
7 Agosáu at orffen ad-dalu eich benthyciad	20
8 Symud i wlad dramor	21
9 Beth fydd yn digwydd os na fyddwch yn talu eich ad-daliadau?	22
10 Yr hyn i'w wneud os ydych yn anfodlon	23
11 Cysylltiadau defnyddiol	24
12 Crynodeb	26

1 Cyflwyniad

Ar gyfer pwy y mae'r canllaw hwn?

Mae'r canllaw hwn yn berthnasol i fyfyrwyr sy'n cael benthyciadau gan y llywodraeth yn ystod Blwyddyn Academaidd 2010/11 er mwyn eu cynorthwyo pan fyddant yn astudio mewn sefydliadau addysg uwch yn Lloegr, Gogledd Iwerddon, yr Alban a Chymru. Bydd yn esbonio'r hyn y byddwch yn ymrwmo iddo pan fyddwch yn cael benthyciad ac mae'n bwysig eich bod yn darllen y wybodaeth hon yn ofalus ac yn ei deall. Dylech gadw copi gan ei bod yn darparu gwybodaeth y bydd ei hangen arnoch nes i chi orffen ad-dalu eich benthyciad.

Mae'r canllaw hwn ar gyfer myfyrwyr:

- sy'n cychwyn ar gyrsiau addysg uwch amser llawn cymeradwyedig ar lefel gradd gyntaf neu islaw lefel gradd gyntaf;
- sy'n cychwyn neu sy'n parhau ar gyrsiau Hyfforddiant Cychwynol Athrawon (HCA);
- y maent eisoes ar y cyrsiau hyn (ar yr amod na wnaeth y cwrs gychwyn cyn blwyddyn academaidd 1998/99, gyda rhai eithriadau – gweler isod);
- y mae ganddynt un benthyciad neu fwy yn barod ar gyfer cyfnod astudio rhan-amser (ers blwyddyn academaidd 2004/05, mae'r cymorth i fyfyrwyr rhan-amser ar ffurf grantiau);
- a fu'n gymwys i gael benthyciad caledi (ar yr amod bod y cwrs wedi cychwyn ar ôl blwyddyn academaidd 1998/99, ac eithrio'r eithriadau isod).

Nid yw'r canllaw hwn yn berthnasol i bobl y mae ganddynt fenthyciadau i fyfyrwyr ac:

- a gychwynnodd ar eu cwrs ym 1997/98 neu'n gynharach;
- a gychwynnodd ar eu cwrs ym 1998/99 ond a ddosbarthwyd fel myfyriwr blwyddyn i ffwrdd;
- na allai gychwyn ar eu cwrs ym 1997/98 gan nad oedd eu graddau lefel A (neu gymhwyster cyfatebol) yn ddigon da, ond a oedd yn gallu cychwyn ar gwrs ym 1998/99 ar ôl i'w graddau gael eu codi o ganlyniad i apêl; neu
- a gychwynnodd ar eu cwrs gradd yn syth ar ôl cwblhau cwrs HND neu DipAU ym 1997/98, 1998/99 neu 1999/00.

Os ydych yn perthyn i un o'r categorïau hyn, byddwch wedi cael benthyciadau cyfnod sefydlog (a elwir yn rhai 'arddull morgais' weithiau). Mae modd gweld telerau ac amodau y benthyciadau hyn yn y cytundebau benthyciad a lofnodwyd gennych pan gawsoch y benthyciadau.

Os nad ydych yn siŵr a yw'r canllaw hwn yn berthnasol i chi, holwch Student Finance England os ydych yn byw yn Lloegr, eich awdurdod lleol (ALI) os ydych yn byw yng Nghymru, eich Bwrdd Addysg a Llyfrgelloedd (ELB) lleol os ydych yn byw yng Ngogledd Iwerddon, neu Asiantaeth Dyfarniadau Myfyrwyr yr Alban (SAAS) os ydych yn byw yn yr Alban (gweler tudalennau 24 – 25 am rifau cyswllt).

1 Cyflwyniad

Bydd modd i chi weld manylion llawn yr amodau ynghylch cael benthyciadau i fyfyrwyr yn y Rheoliadau Cymorth i Fyfyrwyr perthnasol. Cynhwysir yr amodau ynghylch ad-dalu Benthyciadau Amodol ar Incwm yn y rheoliadau canlynol (a allai gael eu disodli gan reoliadau diweddarach).

- Ar gyfer Lloegr a Chymru, Rheoliadau Addysg (Benthyciadau i Fyfyrwyr) (Ad-dalu) 2009 Rhif 407.
- Ar gyfer Gogledd Iwerddon, Rheoliadau Addysg (Benthyciadau i Fyfyrwyr) (Ad-dalu) (Gogledd Iwerddon) 2000 fel y'u diwygiwyd.
- Ar gyfer yr Alban, Rheoliadau Ad-dalu Benthyciadau i Fyfyrwyr (yr Alban) 2000 fel y'u diwygiwyd.

Mae modd i chi brynu copïau argraffedig o'r rheoliadau hyn mewn siop lyfrau neu eu harchebu gan Lyfrfa Ei Mawrhydi (TSO) Cyf (llinell archebu dros y ffôn **0870 600 5522**, llinell archebu ffacs **0870 600 5533**). Neu, gallwch eu harchebu ar-lein trwy droi at www.tsoshop.co.uk.

Mae'r canllaw hwn yn darparu gwybodaeth am amodau presennol eich benthyciad a'r amodau ad-dalu. Gallai'r rheoliadau newid o bryd i'w gilydd ac mae hyn yn golygu y gallai amodau'ch benthyciad newid hefyd.

Gan ddibynnu ble y byddwch yn ymgeisio, bydd contract eich benthyciad gyda'r Ysgrifennydd Gwladol dros Fusnes, Arloesedd a Sgiliau yn Lloegr, yr Adran Gyflogaeth a Dysgu yng Ngogledd Iwerddon, Llywodraeth yr Alban neu Weinidogion Cymru. Mae'r Cwmni Benthyciadau i Fyfyrwyr (SLC), sy'n sefydliad llywodraethol di-elw, yn gweithredu fel asiant. Gweler y ffurflen gais am fenthyciad am ragor o fanylion.

Mae'r Cwmni Benthyciadau i Fyfyrwyr ('ni' yn y ddogfen hon) yn gyfrifol am dalu'r benthyciadau a chadw manylion am eich cyfrif, gan gynnwys ychwanegu llog, anfon datganiad atoch bob blwyddyn ac ateb cwestiynau am eich benthyciad. Byddwn yn gallu rhoi unrhyw wybodaeth wedi'i diweddarau i chi am ad-daliadau pan fyddwch yn gadael y brifysgol neu'r coleg. Wedi hynny, byddwn ni, yr adrannau llywodraethol perthnasol neu Gyllid a Thollau EM (HMRC) yn rhoi gwybod i chi os gwneir unrhyw newidiadau a fydd yn effeithio arnoch, trwy ysgrifennu atoch neu gynnwys hysbysiadau ar ein gwefan.

Gwybodaeth bellach

Ar ôl darllen y canllaw hwn, os bydd gennych gwestiynau ynghylch amodau eich benthyciad o hyd, gallai'r wefan ad-dalu, www.studentloanrepayment.co.uk, fod o gymorth. Neu, gallwch gysylltu â ni gan ddefnyddio un o'r rhifau ffôn a nodir ar dudalen 24.

Mae modd i chi lawrlwytho copïau pellach o'r canllaw hwn trwy droi at y wefan berthnasol (nodir y manylion ar dudalennau 24-25) neu ffonio ein llinell gyhoeddiadau.

2 Sut y mae benthyciadau i fyfyrwyr yn gweithio

Beth yw benthyciadau i fyfyrwyr?

Mae benthyciadau i fyfyrwyr yn arian sy'n cael ei ddarparu gan lywodraethau Lloegr, Gogledd Iwerddon, yr Alban a Chymru yn ystod y cyfnod pan fyddwch mewn prifysgol neu goleg. Mae benthyciadau i fyfyrwyr ar gael er mwyn helpu i dalu costau byw fel llety, bwyd, llyfrau, costau teithio a, phan fo hynny'n berthnasol, mae benthyciadau ar gael hefyd er mwyn talu am ffioedd dysgu prifysgol.

Sut y caiff benthyciadau eu talu?

Os bydd eich cais am fenthyciad yn cael ei gymeradwyo, byddwch yn cael eich Benthyciad Cynhaliath pan fydd y brifysgol neu'r coleg yn cadarnhau eich bod yn mynychu. Fel arfer, telir eich benthyciad neu'ch benthyciadau mewn tri rhandaliad ond os yw'ch cartref parhaol yn yr Alban ac os ydych yn astudio yno, byddwch yn cael rhandaliadau misol. Gallwch wneud cais am fenthyciad i fyfyrwyr ar unrhyw adeg hyd at naw mis o ddechrau'r flwyddyn academaidd. Fodd bynnag, os byddwch yn gwneud cais yn hwyr, efallai y byddwch yn cael llai o randaliadau, gan ddibynnu pryd y byddwch yn gwneud eich cais yn ystod y flwyddyn. Bydd Benthyciadau Ffioedd Dysgu yn cael eu talu i'ch prifysgol neu goleg yn uniongyrchol.

Pryd fyddaf yn dechrau ad-dalu'r benthyciad?

Dim ond ar ôl i chi adael y brifysgol neu'r coleg y byddwch chi'n dechrau ad-dalu'ch benthyciad. A dim ond pan fydd eich incwm yn uwch na'r trothwy o £15,000 y flwyddyn (£1,250 y mis neu £288 yr wythnos) y byddwch yn dechrau ei ad-dalu.

Fel arfer, byddwch yn dechrau talu ad-daliadau yn ystod mis Ebrill ar ôl i chi orffen neu adael eich cwrs. Fodd bynnag, bydd modd i chi wneud taliadau gwirfoddol cyn neu ar ôl i chi adael eich cwrs, a fydd yn gostwng eich balans yn gynharach.

Byddwn yn ysgrifennu atoch cyn i chi ddechrau talu ad-daliadau er mwyn dweud wrthyf sut y byddwn yn casglu'r ad-daliadau. Fodd bynnag, ni fyddwn yn casglu unrhyw ad-daliadau cyn mis Ebrill ar ôl i chi adael eich cwrs. Ni fydd unrhyw arian y byddwch chi'n ei ennill cyn hynny yn cael ei ystyried wrth gyfrifo'ch ad-daliadau.

Dylech gadw manylion am eich incwm, fel slipiau cyflog neu ffurflenni P60. Mae hyn yn debyg i'r wybodaeth y bydd angen i chi ei chadw at ddibenion treth cyffredinol, a bydd yn helpu i sicrhau eich bod yn ad-dalu'r swm cywir. Yn ogystal, bydd eich slipiau cyflog a'ch ffurflenni P60 yn dangos swm unrhyw ad-daliadau benthyciad i fyfyrwyr y bydd eich cyflogwr yn eu tynnu o'ch enillion.

Pan fyddwch yn dechrau gweithio neu pan fyddwch yn newid swydd, bydd yn rhaid i chi ddweud wrth eich cyflogwr eich bod yn gyfrifol am wneud ad-daliadau benthyciadau i fyfyrwyr. Os na fydd eich ad-daliadau yn dechrau pan ddylent, dylech ddweud wrth eich cyflogwr yn gyntaf. Os na fydd modd i'ch cyflogwr ddatrys y mater, dylech gysylltu â ni (neu HMRC) gan ofyn am help. Os ydych yn hunangyflogedig, bydd HMRC yn gallu cynnig cyngor i chi ynghylch sut y bydd modd i chi wneud ad-daliadau. Os ydych yn gweithio y tu allan i'r DU am dros 3 mis, trowch at adran 8 am wybodaeth ynghylch sut i wneud ad-daliadau.

2 Sut y mae benthyciadau i fyfyrwyr yn gweithio

Faint o log y byddaf yn ei dalu ar y benthyciad?

Er bod benthyciadau i fyfyrwyr yn gontractau y gall y llysoedd sifil eu gorfodi, nid ydynt yn fenthyciadau sy'n gwneud elw. Mae'r Llywodraeth yn rhoi cymhorthdal tuag at gost go iawn y llog ar y benthyciadau, felly ni fydd yn rhaid i chi dalu'r un cyfradd llog ag y byddai'n rhaid i chi ei thalu os byddech yn cael benthyciad masnachol (er enghraifft, gan fanc neu gymdeithas adeiladu).

Codir llog ar eich benthyciad o'r adeg pan fyddwch yn cael eich taliad cyntaf, nes yr adeg pan fyddwch chi'n ei ad-dalu yn llawn.

Bydd y llog yn cael ei 'gompowndio' (hynny yw, ei ychwanegu i'r cyfanswm sy'n ddyledus) bob mis.

Gall y gyfradd llog amrywio o flwyddyn i flwyddyn, a bydd mwyafrif y newidiadau yn cychwyn ar 1 Medi bob blwyddyn, er y gall newidiadau ddigwydd yn ystod y flwyddyn hefyd. Mae modd gweld y wybodaeth ddiweddaraf a'r wybodaeth fwyaf manwl ar gyfraddau llog trwy droi at www.studentloanrepayment.co.uk/interest.

Yn ogystal, cyhoeddir gwybodaeth mewn papurau newydd penodol cyn gynted ag y bydd y cyfraddau'n newid.

Bydd HMRC yn rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf i ni ynghylch ad-daliadau a wnaethpwyd trwy'r system dreth ar ôl diwedd y flwyddyn dreth. Byddwn yn ychwanegu'r ad-daliadau hyn i gyfrif eich benthyciad fel pe baent wedi cael eu gwneud ar yr adeg y gwnaeth eich cyflogwr eu tynnu o'ch cyflog. Mae'n bwysig eich bod yn cadw eich cofnodion eich hun er mwyn i chi allu cysoni'r hyn yr ydych wedi'i ad-dalu yn ystod y flwyddyn. Trowch at adrannau 6 a 7 am ragor o wybodaeth.

Pryd fydd benthyciadau i fyfyrwyr yn cael eu canslo?

Ceir rhai amgylchiadau pan fydd eich benthyciad i fyfyrwyr yn cael ei ganslo efallai, ac ni fydd yn rhaid i chi ei ad-dalu. Bydd hyn yn dibynnu ar y rheolau sydd mewn grym ar yr adeg pan fyddwch yn cael eich benthyciad. Os ydych wedi cael benthyciad i fyfyrwyr yn y gorffennol am gyfnod astudio gwahanol, efallai y bydd eich benthyciad yn cael ei ganslo dan amgylchiadau ychydig yn wahanol. Os nad ydych yn siŵr ynghylch y rheolau sy'n ymwneud â chanslo a fydd yn berthnasol i'ch benthyciad chi, cysylltwch â ni.

Yn Lloegr, yr Alban a Chymru, os gwnaethoch chi gychwyn ar gwrs addysg uwch cyn 1 Medi 2006 ac os ydych eisoes wedi cael benthyciad i fyfyrwyr ar gyfer y cyfnod astudio hwnnw, bydd eich benthyciad, ynghyd ag unrhyw log yn cael ei ganslo:

- pan fyddwch yn 65 oed;
- os byddwch chi'n marw cyn i chi ad-dalu'r benthyciad; neu
- os byddwch yn mynd yn anabl ac oherwydd yr anabledd hwnnw, byddwch yn cael eich cofrestru fel unigolyn na all weithio yn barhaol.

Yn Lloegr a Chymru, os gwnaethoch chi gychwyn ar gwrs addysg uwch ar ôl 1 Medi 2006, neu os mai dyma'r tro cyntaf i chi gael benthyciad i fyfyrwyr ar gyfer eich cyfnod astudio presennol, bydd eich benthyciad, ynghyd ag unrhyw log, yn cael ei ganslo:

- 25 o flynyddoedd ar ôl y mis Ebrill pan ddaethoch yn gyfrifol am ad-dalu'r benthyciad (yn hytrach na phan fyddwch yn 65 oed);
- os byddwch chi'n marw cyn i chi ad-dalu'r benthyciad; neu
- os byddwch yn mynd yn anabl ac oherwydd yr anabledd hwnnw, byddwch yn cael eich cofrestru fel unigolyn na all weithio yn barhaol.

Yn yr Alban, bydd yr amodau hyn yn berthnasol, ond ni fydd eich benthyciad, ac unrhyw log, yn cael ei ganslo nes bydd 35 o flynyddoedd wedi mynd heibio ers y mis Ebrill pan ddaethoch yn gyfrifol am ad-dalu'r benthyciad.

2 Sut y mae benthyciadau i fyfyrwyr yn gweithio

Fodd bynnag, ym mhob achos, rhaid eich bod wedi talu'r holl ad-daliadau a seiliwyd ar eich incwm, tan y dyddiad hwnnw. Ac, mewn rhai amgylchiadau, efallai y byddwn yn casglu unrhyw symiau sy'n ddyledus gennych o hyd tan y dyddiad hwnnw.

Os hoffech gael gwybod mwy am yr amgylchiadau lle y bydd benthyciadau yn cael eu canslo, trowch at www.studentloanrepayment.co.uk.

Beth os ydw i yn fyfyrwr rhan-amser?

Cyflwynwyd benthyciadau ar gyfer myfyrwyr rhan-amser yn ystod blwyddyn academaidd 2000/01.

Yn ystod blwyddyn academaidd 2004/05, disodlwyd y rhain yn Lloegr, Cymru a Gogledd Iwerddon gan becyn rhan-amser newydd, sy'n cynnwys grantiau na fydd yn rhaid i chi eu had-dalu.

Yn ystod 2008/09, cafodd y benthyciad o £500 a asesir yn ôl incwm ar gyfer myfyrwyr rhan-amser yn yr Alban, ei ddisodli gan Grant Addysg Uwch rhan-amser, a delir trwy gyfrwng cynllun Cyfrif Dysgu Unigol (yr Alban) (ILA500). Mae ILA500 yn darparu hyd at £500 y flwyddyn er mwyn talu costau ffioedd astudiaethau HNC, astudiaethau HND neu astudiaethau gradd. Yn ogystal, mae'n gallu ariannu Gwobrau Datblygiad Proffesiynol wedi'u hachredu gan SCQF a chysiau Datblygiad Proffesiynol Parhaus ar lefel 7-10 SCQF.

Estynnwyd sail darparwyr dysgu ILA500 ar gyfer ILA500 i gynnwys darparwyr dysgu wedi'u cymeradwyo gan SQA, a oedd yn darparu cyrsiau ar yr un lefel â cholegau a phrifysgolion (SCQF 7-10).

Estynnwyd y cynnig ILA 500 er mwyn cynnwys cyrsiau ôl-raddedig a addysgir ar lefel 11 SCQF (diplomâu ôl-raddedig a graddau Meistr). Adolygir hyn ar ddiwedd sesiwn 2009-10 yng ngoleuni'r sefyllfa economaidd.

Mae modd gweld gwybodaeth bellach trwy droi at wefan ILA Scotland www.ilascotland.org.uk/ILA+Homepage.htm neu trwy ffonio Llinell Gymorth ILA yn rhad ac am ddim ar **0808 100 1090**.

Os oes gennych un benthyciad rhan-amser neu fwy ar gyfer blwyddyn academaidd 2003/04 neu cyn hynny, bydd yn rhaid i chi eu had-dalu yn unol ag amodau'r canllaw hwn.

Pa help sydd ar gael ar gyfer myfyrwyr sydd ag anableddau?

Os ydych yn byw yn Lloegr a Gogledd Iwerddon, gallwch gael cyngor am y cymorth sydd ar gael i fyfyrwyr sydd ag anableddau neu anableddau dysgu penodol yn y canllaw 'Pontio'r Bwlch: Canllaw i Lwfansau i Fyfyrwyr Anabl (DSAs) mewn addysg uwch'. Cyhoeddir y canllaw hwn bob blwyddyn ac mae modd i chi ei lawrlwytho o'r gwefannau perthnasol;

- Lloegr, www.direct.gov.uk/sfforms10
- Cymru, www.cyllidmyfyrwrycymru.co.uk
- Gogledd Iwerddon, www.studentfinanceneni.co.uk

Os ydych yn byw yn yr Alban, mae modd i chi gael cyngor penodol ar gyfer myfyrwyr y mae ganddynt anableddau yng nghanllaw Helping you meet the costs of learning – Funding for Disabled Students 2009-2010, y mae ar gael ar-lein trwy droi at www.scotland.gov.uk/Topics/Education/Funding-Support-Grants/FFL/funding09-10

2 Sut y mae benthyciadau i fyfyrwyr yn gweithio

Beth os byddaf yn penderfynu dilyn cwrs astudio pellach yn y dyfodol?

Ar ryw adeg ar ôl i chi gwblhau'ch cwrs cyntaf, efallai y byddwch yn dymuno dilyn cwrs astudio pellach. Os ydych yn gymwys i gael benthyciad i fyfyrwyr ar gyfer y cyfnod astudio pellach hwn, ac os byddwch yn cael benthyciad o'r fath, bydd angen i chi fod yn ymwybodol o ddau bwynt pwysig:

- Yn ystod y cyfnod pan fyddwch yn astudio, os bydd eich incwm yn uwch na'r trothwy ad-dalu benthyciad (a esboniwyd yn adran 4), byddwch yn parhau i wneud ad-daliadau ar eich benthyciad gwreiddiol.
- Er y byddwn yn delio â'r benthyciad ar gyfer eich cwrs nesaf ar wahân wrth i chi astudio, dim ond un datganiad bob blwyddyn y byddwch chi'n ei gael, a fydd yn nodi manylion eich holl fenthyciadau. Ym mis Ebrill ar ôl i chi adael eich ail gwrs, bydd eich ail fenthyciad yn cael ei ychwanegu i'r swm sy'n ddyledus o hyd ar gyfer eich benthyciad gwreiddiol ac o'r adeg honno, bydd hyn yn cael ei drin fel un cyfrif benthyciad.

3 Eich cyfrifoldebau chi

Pan fyddwch yn trefnu benthyciad, byddwn yn gofyn i chi lofnodi datganiad, a fydd yn contract.

Mae hwn yn nodi eich bod wedi darllen a deall y Telerau a'r Amodau. Rhaid i chi gytuno ad-dalu'ch benthyciad yn unol â'r rheoliadau sy'n berthnasol ar yr adeg pan fydd yr ad-daliadau yn ddyledus ac wrth iddynt gael eu diwygio. Efallai y bydd y rheoliadau yn cael eu disodli gan reoliadau eraill yn y dyfodol. Rhaid i chi sicrhau eich bod yn darparu gwybodaeth gywir a chyflawn pan fyddwch yn trefnu'r benthyciad. Rhaid i chi ddweud wrthym am unrhyw newidiadau i'r manylion hyn:

- yn ystod y broses ymgeisio;
- yn ystod eich cyfnod yn y brifysgol neu'r coleg; a
- nes i chi ad-dalu'ch benthyciad yn llawn.

Mae cytundeb eich benthyciad yn contract. Fodd bynnag, gan fod eich benthyciad yn cael ei ystyried yn un 'cost isel', ni chaiff ei gynnwys yn y Ddeddf Credyd Defnyddwyr.

Gwybodaeth angenrheidiol

Ar gyfer y rhan fwyaf o bobl, bydd yr ad-daliadau yn cael eu casglu trwy system dreth y DU, wrth i gyflogwyr dynnu symiau o gyflog pobl trwy gyfrwng y system talu wrth ennill (PAYE). Os ydych yn gwsmer hunanasesu neu os ydych yn hunangyflogedig, byddwch yn gwneud taliadau trwy'r broses hunanasesu treth. Os ydych yn byw mewn gwlad dramor, disgwylir i chi ad-dalu'ch benthyciad yn uniongyrchol i ni. Bydd adrannau 5 ac 8 yn sôn am y broses hon yn fanylach.

Pan fyddwch yn trefnu benthyciad, bydd yn rhaid i chi ddarparu gwybodaeth benodol er mwyn sicrhau y bydd modd casglu ad-daliadau pan fyddant yn ddyledus. Os na fyddwch yn rhoi'r wybodaeth i ni y bydd angen i ni ei chael er mwyn casglu ad-daliadau, efallai y byddwch yn cael cosb ariannol ac efallai y byddwn yn gofyn i chi dalu am y gost o ddod o hyd i'r wybodaeth na wnaethoch ei darparu.

Rhaid i chi nodi eich rhif Yswiriant Gwladol (RhYG) neu esbonio pam nad oes gennych un. Ni fydd modd i ni brosesu'ch cais heb hwn. Byddwn yn gofyn i'r Adran Gwaith a Phensiynau (neu'r Asiantaeth Nawdd Cymdeithasol yng Ngogledd Iwerddon) i gadarnhau hyn, er mwyn osgoi ceisiadau twyllodrus. Yn ogystal, bydd angen i HMRC gael y manylion hyn er mwyn iddynt wybod bod gennych fenthyciad i fyfyrwyr a'u bod yn gallu casglu ad-daliadau, neu ofyn i'ch cyflogwr wneud hynny. Os nad oes gennych RhYG (neu os ydych wedi'i golli), dylech ffonio llinell gymorth cofrestrïadau Yswiriant Gwladol HMRC ar **0845 915 7006**. Fodd bynnag, os yw'ch sefyllfa yn fwy cymhleth, dylech gysylltu â ni a byddwn yn ceisio helpu.

3 Eich cyfrifoldebau chi

Eich amgylchiadau yn newid

Fel rhan o'r contract y byddwch yn ei lofnodi, rhaid i chi ddweud wrthym os bydd eich amgylchiadau yn newid. Er enghraifft, rhaid i chi ddweud wrthym am unrhyw newidiadau i'ch enw, cyfeiriad eich cartref neu'ch cyfeiriad yn ystod y tymor, eich rhif ffôn neu fanylion y cyfrif banc neu gymdeithas adeiladu y bydd rhandaliadau eich benthyciad yn cael eu talu i mewn iddo.

Ar ôl i chi orffen neu adael eich cwrs, rhaid i chi barhau i ddweud wrthym am unrhyw newidiadau i'ch amgylchiadau – er enghraifft, os ydych yn bwriadu gadael y wlad, neu newid eich statws cyflogaeth (o unigolyn cyflogedig i unigolyn hunangyflogedig ac ati) – er mwyn i ni allu rhoi cyngor i chi am y trefniadau er mwyn ad-dalu'r benthyciad.

Os na fyddwch yn rhoi gwybodaeth gywir a'r wybodaeth ddiweddaraf i ni er mwyn i chi allu ad-dalu'ch benthyciad, efallai y byddwn yn rhoi cosb ariannol i chi neu fe allem ofyn i chi ad-dalu'r benthyciad ac unrhyw log a chosbau, fel un cyfandaliad.

Yn ogystal, bydd yn rhaid i chi ein hysbysu ni neu'ch awdurdod lleol (os ydych yn fyfyrwr o Gymru), eich ELB lleol (os ydych yn fyfyrwr o Ogledd Iwerddon) neu SAAS (os ydych yn fyfyrwr o'r Alban):

- os byddwch yn penderfynu symud i brifysgol neu goleg arall;
- os byddwch yn penderfynu dilyn cwrs astudio gwahanol;
- os byddwch yn cael bwrsariaeth neu ysgoloriaeth gan rywun (er enghraifft, bwrsariaeth gan yr Adran Iechyd);
- os bydd cyfeiriad eich cartref, eich cyfeiriad yn ystod y tymor neu gyfeiriad eich rhieni yn newid;
- os byddwch yn newid eich cynlluniau ynghylch a fyddwch yn byw yng nghartref eich rhieni, mewn neuaddau preswyl, mewn llety neu yn eich cartref eich hun yn ystod y tymor;

- os byddwch yn cychwyn ar eich cwrs mewn blwyddyn academaidd wahanol;
- os byddwch yn gwybod bod dyddiad cychwyn neu orffen eich cwrs wedi newid;
- os na fyddwch yn dechrau astudio, os byddwch yn gadael eich cwrs neu'n cael eich diarddel;
- os byddwch yn absennol o'ch cwrs am dros 60 diwrnod oherwydd salwch;
- os byddwch yn absennol am gyfnod am unrhyw reswm ac eithrio salwch; neu
- os ydych yn 25 oed neu'n hŷn ar ddechrau'r flwyddyn academaidd, neu'n priodi ac mae'ch enw yn newid.

Newid swydd

Pan fyddwch yn newid swydd, dylai'ch cyngyflogwr roi P45 i chi gan nodi 'le' yn y bocs 'Parhau gyda'r Didyniadau Benthyciad i Fyfyrrwyr'. Bydd eich cyflogwr newydd yn dechrau gwneud y didyniadau ar gyfer y benthyciad i fyfyrwyr o'r diwrnod talu cyntaf (os yw'ch incwm yn uwch na'r trothwy). Os nad oes gennych P45, bydd eich cyflogwr yn gofyn i chi lenwi ffurflen P46, sy'n cynnwys bocs ticio er mwyn nodi a oes gennych fenthyciad i fyfyrwyr.

Rhaid i chi roi tic yn y bocs hwn os ydych wedi gorffen neu adael eich cwrs ac mae wedi 6 Ebrill yn ystod y flwyddyn dreth ar ôl i chi adael y brifysgol neu'r coleg. Am ragor o wybodaeth am ad-dalu trwy'r system dreth, throwch at adran 5. Mae adran 9 yn cynnwys mwy o wybodaeth am yr hyn a allai ddigwydd os na fyddwch yn talu eich ad-daliadau neu os na fyddwch yn cyflawni eich cyfrifoldebau.

4 Yr hyn y byddwch yn ei ad-dalu

Bydd y swm y byddwch yn ei ad-dalu yn cael ei seilio ar eich incwm ar ôl i chi orffen neu adael eich cwrs. Gelwir hwn yn ad-daliad 'amodol ar incwm'. Fel arfer, ni fydd yn rhaid i chi wneud unrhyw ad-daliadau pan fyddwch yn astudio. Fodd bynnag, os byddwch yn symud ymlaen i gwrs pellach, efallai y bydd yn rhaid i chi ad-dalu benthyciad sy'n ymwneud â chwrs cynharach os yw'ch incwm yn uwch na'r lefel a nodir yn yr esboniad isod.

Bydd y swm yn cael ei gyfrifo fel a ganlyn. Bydd lefel incwm (trothwy) yn cael ei bennu ac os byddwch yn ennill llai na'r swm hwn, ni fydd yn rhaid i chi dalu ad-daliadau. Y trothwy ers 6 Ebrill 2005 yw incwm gros (incwm cyn didyniadau) o £15,000 y flwyddyn. Yn fras, mae hyn yn cyfateb ag incwm (cyn didyniadau) o £1,250 y mis neu £288 yr wythnos.

Os yw'ch incwm gros yn uwch na £1,250 y mis neu £288 yr wythnos, bydd yn rhaid i chi dalu ad-daliadau. Byddwch yn ad-dalu 9% o'ch incwm uwchben y trothwy hwn. Efallai y bydd trothwy gwahanol yn berthnasol os byddwch yn symud i fyw mewn gwlad y tu allan i'r DU.

Bydd adran 8 yn cynnwys esboniad manylach am hyn.

Faint y byddwch yn ei ad-dalu

Os bydd eich incwm yn gostwng dan y trothwy, ni fydd yn rhaid i chi dalu unrhyw ad-daliadau. Fel arall, nodir enghreifftiau o'r hyn y bydd yn rhaid i chi ei ad-dalu efallai, yn y tabl. Bydd eich cyflogwr yn talgrynnu'r symiau y bydd yn eu tynnu o'ch cyflog, i lawr i'r bunt agosaf.

Mae'r enghreifftiau canlynol yn dangos faint y

Incwm bob blwyddyn cyn treth	Cyflog misol	Ad-daliad misol
hyd at £15,000	£1,250	£0
£16,000	£1,333	£7
£21,000	£1,750	£45
£24,000	£2,000	£67
£27,000	£2,250	£90
£30,000	£2,500	£112

4 Yr hyn y byddwch yn ei ad-dalu

byddai'ch ad-daliadau gan ddibynnu ar eich incwm, ac a ydych yn talu treth trwy gyfrwng PAYE neu drefniadau hunanasesu.

A

Ad-daliadau misol yn cael eu talu trwy'ch cyflogwr	Bob mis
Incwm gros a enillwyd yn ystod y mis	£1,500
Incwm heb ei ennill	£0
Cyfanswm yr incwm gros misol	£1,500
Trothwy yr incwm misol	£1,250
Cyfran yr incwm y telir ad-daliadau ohoni	£250
Ad-daliadau misol (9% x £250)	£22

cael eu cymryd o'ch cyflog bob wythnos neu bob mis fel arfer. Byddwn yn cynnwys rhagor o fanylion am y ffordd y bydd hyn yn gweithio ar dudalen 12. Os byddwch yn cael eich talu bob mis ac os bydd eich cyflog misol yn aros yr un fath yn ystod y flwyddyn, mae hyn yn golygu y bydd y swm y byddwch yn ei ad-dalu mewn blwyddyn yn cael ei gymryd ar ffurf 12 rhandaliad cyfartal. Cofiwch fodd bynnag, os bydd eich cyflog yn newid bob mis (er enghraifft, oherwydd goramser), bydd y swm y byddwch yn ei ad-dalu yn newid hefyd. Ni fydd yn rhaid i chi dalu unrhyw ad-daliadau os byddwch yn ennill £15,000 y flwyddyn neu lai, a dim ond enillion dros y swm hwn fydd yn cael eu hystyried.

Gwneud ad-daliadau ychwanegol

Beth bynnag fo'r swm y byddwch yn ei ennill, gallwch ad-dalu'ch benthyciad yn gyflymach trwy wneud ad-daliadau ychwanegol gwirfoddol. Gallwch wneud hyn trwy anfon siec atom, gan ddyfynnu'ch cyfeirnod. Yn ogystal, gallwch dalu trwy gyfrwng archeb sefydlog, cerdyn debyd neu gredyd, archeb bost neu gredyd banc giro. Os ydych yn dymuno, gallwch wneud ad-daliadau cyn y dyddiad cychwyn ad-daliadau ym mis Ebrill ar ôl i chi orffen neu adael eich cwrs.

B

Ad-daliadau blynyddol yn cael eu talu trwy'r system hunanasesu	Bob mis
Elw hunangyflogedig	£13,000
Incwm heb ei ennill (er enghraifft, incwm difidend gan gyfranddaliadau)	£6,000
Cyfanswm yr incwm gros bob blwyddyn	£19,000
Trothwy incwm	£15,000
Cyfran yr incwm y telir ad-daliadau ohoni	£4,000
Ad-daliadau blynyddol (9% x £4,000)	£360

Os ydych yn gyflogedig, bydd eich ad-daliadau yn Os byddwch yn dewis talu ad-daliadau ychwanegol, byddwch yn ad-dalu eich benthyciad yn gynt. Fodd bynnag, dylech gofio mai penderfyniad gwirfoddol yw hyn, **felly ni fydd yn effeithio ar swm yr ad-daliadau a gesglir trwy'r system dreth**. Felly, os ydych yn gyflogedig, bydd yn rhaid i'ch cyflogwr dynnu symiau o'ch cyflog o hyd. Os ydych yn gwsmer hunanasesu, bydd yn rhaid i chi dalu'r swm sy'n ddyledus o hyd, a seiliwyd ar eich incwm ar gyfer y flwyddyn. Ni fydd modd i chi gael ad-daliad am unrhyw symiau y byddwch yn eu talu yn wirfoddol, oni bai eich bod wedi gorffen ad-dalu'ch benthyciad, a'ch bod wedi talu gormod. Pan fyddwch yn agosáu at ddiwedd eich cyfnod ad-dalu, byddwn yn cysylltu â chi i drafod newid y trefniadau er mwyn ad-dalu trwy gyfrwng trefniant debyd uniongyrchol ar gyfer y 12-24 mis olaf. Mae hwn yn gynllun gwirfoddol sy'n golygu bod modd i chi ddewis peidio talu'ch ad-daliadau trwy gyfrwng y system PAYE, ac y bydd modd i chi dalu taliadau debyd uniongyrchol y cytunwyd arnynt, i SLC. Mae adran 7 yn cynnwys rhagor o wybodaeth.

Ad-dalu Gormod

Os byddwch yn ad-dalu gormod o'ch benthyciad, gan ad-dalu mwy na'r swm sy'n ddyledus, byddwch yn cael ad-daliad, a fydd yn cynnwys llog ar yr un gyfradd â'r gyfradd y gwnaethom ei chodi ar eich benthyciad.

4 Yr hyn y byddwch yn ei ad-dalu

Talu arian yn ôl i chi

Mae'n bosibl y byddwch yn talu rhai ad-daliadau yn ystod blwyddyn dreth er bod cyfanswm eich incwm ar gyfer y flwyddyn honno yn llai na £15,000. Byddai hyn yn digwydd, er enghraifft, os byddai'ch incwm misol yn uwch na £1,250 (swm misol sy'n cyfateb â'r trothwy incwm blyneddol o £15,000) ond eich bod wedi gweithio am rai misoedd yn unig yn ystod y flwyddyn. Gallai ddigwydd hefyd os bydd eich incwm wedi newid o fis i fis (er enghraifft, cawsoch daliad bonws). Bydd modd i chi wneud cais am ad-daliad mewn sefyllfa o'r fath.

Ni fyddwn yn rhoi ad-daliadau oni bai eich bod yn gofyn i ni wneud hynny. Yn ogystal, ni fydd modd i ni dalu ad-daliadau nes bydd HMRC wedi cadarnhau cyfanswm eich enillion a chyfanswm yr ad-daliadau ar ôl diwedd y flwyddyn dreth.

Wrth gwrs, efallai na fyddwch yn dymuno cael ad-daliad oherwydd y bydd unrhyw ad-daliadau a dalwyd gennych yn gostwng eich swm dyledus, felly byddwch yn ad-dalu'ch benthyciad yn gynt.

Ni fyddwn yn cynnig ad-daliad am unrhyw daliadau gwirfoddol a wnaethpwyd gennych.

Os ydych yn anabl

Os ydych yn anabl, ni fydd unrhyw fudd-daliadau anabledl y byddwch yn eu cael yn cyfrif tuag at y trothwy incwm o £15,000, hyd yn oed os byddant yn fudd-daliadau trethadwy.

Trefniadau arfaethedig i ganslo Benthyciadau Cynhaliaeth yn rhannol o 2010/11 ar gyfer myfyrwyr sy'n huanu o Gymru yn unig

Ym mis Mawrth 2009, cyhoeddodd y Gweinidog dros Blant, Addysg, Dysgu Gydol Oes a Sgiliau gynllun gostwng dyled er mwyn cynnig cymorth ychwanegol i'r holl fyfyrwyr sy'n huanu o Gymru, gyda'u dyledion fel myfyrwyr.

Bydd y canlynol y berthnasol os na fydd Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud unrhyw wrthwynebiad.

Bydd yr holl fyfyrwyr newydd a'r holl fyfyrwyr sy'n parhau, y maent yn huanu o Gymru, ac sy'n cael Benthyciad Cynhaliaeth yn ystod 2010/11, gan gynnwys myfyrwyr sy'n parhau ac nad oedd modd iddynt fanteisio ar y Grant Ffioedd Dysgu yn ystod blyneddol blaenorol, yn gallu manteisio ar ostyngiad o hyd at £1,500 i'w dyled.

Dylech ystyried y wybodaeth ganlynol:

- bydd trefniant canslo rhannol ar gael i fyfyrwyr sy'n cael Benthyciad Cynhaliaeth yn ystod 2010/11 yn unig.
- ni fydd trefniant canslo rhannol ar gyfer Benthyciad Ffioedd Dysgu.
- bydd cymhwystra yn awtomatig – unwaith eich bod yn ennill dros £15,000 y flwyddyn a'n bod wedi derbyn eich ad-daliad gorfodol cyntaf, bydd balans eich benthyciad yn gostwng.
- bydd y swm canslo rhannol yn £1,500 oni bai eich bod wedi cael Benthyciad Cynhaliaeth sy'n llai. Er enghraifft os oes gennych Benthyciad Cynhaliaeth o £300, byddwch yn cael gostyngiad yn eich dyled o £300.
- bydd llog yn parhau i gronni ar gyfanswm eich benthyciad nes bydd HMRC (neu'r Cwmni Benthyciadau i Fyfyrwyr os ydych yn fenthyciwr tramor) yn cael yr ad-daliad cyntaf. Ar yr adeg honno, bydd llog yn cronni ar falans eich benthyciad, yn llai'r swm canslo rhannol.

Fodd bynnag, ni fyddwch yn gymwys i fanteisio ar drefniant canslo rhannol;

- os oes tâl neu gosbau heb eu talu mewn perthynas â'ch benthyciad
- os byddwch yn torri amodau'ch cytundeb benthyciad i fyfyrwyr

5 Ad-dalu trwy'r system dreth

Gwneud ad-daliadau trwy'r cynllun PAYE

Os ydych yn weithiwr cyflogedig sy'n talu treth yn y DU, bydd eich cyflogwr yn tynnu ad-daliadau o'ch cyflog ar yr un adeg ag y byddant yn tynnu cyfraniadau treth ac Yswiriant Gwladol ohono. Bydd eich cyflogwr yn tynnu'r ad-daliadau o'ch cyflog, a bydd y rhain yn cael eu nodi ar eich slip cyflog.

Byddwn yn dweud wrth HMRC pan fyddwch yn gorffen neu'n gadael eich cwrs, a byddwn yn rhoi manylion iddynt, fel eich enw a'ch rhif Yswiriant Gwladol. Bydd HMRC yn edrych i weld a ydych yn gweithio ac os ydych, bydd yn dweud wrth eich cyflogwr bod gennych fenthyciad (ond ni fydd yn nodi faint).

Yn ogystal, efallai y bydd cyflogwyr yn cael eu hysbysu bod angen iddynt wneud didyniadau trwy gyfrwng ffurflenni treth arferol. Pan fyddwch yn newid swydd neu'n dechrau gweithio am y tro cyntaf, bydd yn rhaid i chi roi ffurflen P45 neu P46 i'ch cyflogwr newydd ei llenwi. Mae'r ffurflenni hyn yn cynnwys adran i hysbysu'ch cyflogwr newydd bod angen iddynt ddechrau tynnu symiau ar gyfer benthyciadau i fyfyrwyr. Os oes gennych ffurflen P45 ers swydd flaenorol, dylai'ch cyflogwr blaenorol fod wedi nodi 'le' yn y bocs ar eich cyfer. Ar ffurflen P46, ceir bocs y bydd angen i chi roi tic ynddo os byddwch yn ei llenwi ar ôl 6 Ebrill yn ystod y flwyddyn dreth ar ôl i chi adael neu orffen eich cwrs, er mwyn i'ch cyflogwr wybod ei bod yn bryd i chi ad-dalu'ch benthyciad.

Sut y bydd cyflogwyr yn gwybod faint y bydd angen iddynt ei gymryd o'ch cyflog?

Bydd HMRC yn rhoi gwybodaeth i'ch cyflogwr er mwyn iddynt allu cyfrifo faint i'w dynnu o'ch cyflog. Os yw'ch cyflog yn uwch na'r trothwy yn ystod y cyfnod talu, bydd eich cyflogwr yn cymryd yr ad-daliadau ac yn eu trosglwyddo i HMRC.

Ar ddiwedd pob blwyddyn, bydd eich cyflogwr yn anfon ffurflen flynyddol i HMRC a fydd yn hysbysu HMRC o swm y benthyciadau i fyfyrwyr a dynnwyd o'ch enillion yn ystod y flwyddyn. Bydd eich cyflogwr yn anfon manylion am eich ad-daliadau i HMRC ar ddiwedd pob blwyddyn dreth.

Bydd HMRC yn cymryd y wybodaeth hon o ffurflen flynyddol eich cyflogwr ac yn ein hysbysu o swm yr ad-daliadau a wnaethpwyd. Yna, byddwn yn diweddarau eich cyfrif. **Bydd yn cymryd ychydig amser ar ôl diwedd pob blwyddyn dreth i ddiweddarau'ch cyfrif** o ganlyniad i niferoedd mawr y ffurflenni diwedd blwyddyn a gyflwynir gan gyflogwyr bob blwyddyn.

Fodd bynnag, bydd yr ad-daliadau a wnaethpwyd gennych yn cael eu defnyddio i ad-dalu'ch benthyciad ar gyfer y flwyddyn gywir – mewn 12 rhandaliad cyfartal fel arfer. Byddwn yn sicrhau bod y swm cywir o ran llog wedi cael ei ychwanegu i'ch cyfrif, ac ni fyddwch yn talu unrhyw log ychwanegol, hyd yn oed os bydd wedi cymryd ychydig amser i'ch manylion ad-dalu ein cyrraedd.

Mae'n bwysig deall y bydd ad-daliadau a gymrwyd gan eich cyflogwr yn cael eu cyfrifo ar sail 'cyfnodau tâl unigol' ac nid ar sail cyfanswm eich incwm ar gyfer blwyddyn gyfan. (Os byddwch yn cael credydau treth, ni fydd y rhain yn cyfrif fel incwm wrth gyfrifo'ch ad-daliad benthyciad i fyfyrwyr.)

Dim ond pan fydd yn cael ffurflen flynyddol eich cyflogwr y bydd HMRC yn cael gwybod y cyfanswm y mae'ch cyflogwr wedi'i gymryd yn ystod y flwyddyn dreth gyfan, a fydd yn cynnwys y wybodaeth honno. Mae'r cynllun yn gweithio mewn ffordd debyg i ddiyniadau treth. **Bydd angen i chi gadw golwg ar yr hyn a fydd yn cael ei dynnu o'ch cyflog bob mis, oherwydd ni fyddwn ni na HMRC yn gwybod y swm a fydd yn ddyledus o hyd nes i'ch cyflogwr gyflwyno'i ffurflen flynyddol i HMRC, a bod HMRC wedi trosglwyddo'r wybodaeth i ni.**

5 Ad-dalu trwy'r system dreth

Gweithwyr cyflogedig y bydd HMRC yn gofyn iddynt gyflwyno ffurflenni hunanasesu

Os ydych yn weithiwr cyflogedig sy'n cael ffurflen dreth dan y system hunanasesu (HA) hefyd, efallai y bydd yn rhaid i chi dalu rhai ad-daliadau benthyciad gyda'r ffurflen, yn ogystal â'r rhai a fydd yn cael eu cymryd gan eich cyflogwr. Bydd cyfanswm y benthyciad i fyfyrwyr y byddwch yn gyfrifol am ei ad-dalu yn ystod y flwyddyn yn cael ei seilio ar eich holl incwm ar gyfer y flwyddyn – hynny yw, eich holl incwm PAYE priodol ac unrhyw incwm hunangyflogedig ychwanegol ac unrhyw incwm heb ei ennill (os yw dros £2,000 y flwyddyn). Gallwch hawlio credyd yn eich ffurflen dreth am unrhyw symiau benthyciadau i fyfyrwyr y mae'ch cyflogwr wedi'u cymryd yn barod yn ystod y flwyddyn, er mwyn sicrhau na fyddwch yn ad-dalu gormod.

Yn yr un modd â PAYE, bydd system HA yn cyfrifo'ch ad-daliadau benthyciad ar sail eich incwm sy'n uwch na'r trothwy o £15,000, ar gyfradd o 9%. Bydd unrhyw daliad HA yn ddyledus ar 31 Ionawr yn dilyn blwyddyn dreth eich asesiad. Mae'r arweiniad a'r llyfrynnau a ddarperir gan HMRC yn cynnwys gwybodaeth ynghylch sut i lenwi'ch ffurflen HA. Os na fydd HMRC yn anfon ffurflen dreth atoch, ni fydd yn rhaid i chi wneud ad-daliadau pellach yn ychwanegol i'r rhai y mae'ch cyflogwr yn eu cymryd yn barod. Ar unrhyw adeg, gallwch ddewis ad-dalu'ch benthyciad yn gynt trwy dalu ad-daliadau gwirfoddol.

Beth fydd yn digwydd os ydw i'n hunangyflogedig?

Os ydych yn hunangyflogedig, bydd yn rhaid i chi anfon ffurflen dreth at HMRC bob blwyddyn dan y system HA. Bydd eich ad-daliadau benthyciad i fyfyrwyr yn ddyledus fel rhan o'ch bil HA ar gyfer eich treth. Bydd yr ad-daliad benthyciad i fyfyrwyr yn seiliedig ar eich holl incwm gros dros £15,000, gan gynnwys eich holl incwm heb ei ennill (er enghraifft, incwm difidend gan gyfranddaliadau) os bydd hwn dros £2,000 y flwyddyn. Bydd angen cofio rhai pwyntiau cyffredinol wrth gyfrifo'ch incwm bob blwyddyn.

- Ni fydd incwm eich gŵr, eich gwraig, eich partner, eich rhiant neu unrhyw berthynas arall yn cael ei ystyried.
- Ni fydd incwm gan Fudd-dal Plant a budd-daliadau anabledd, gan gynnwys Lwfans Cyflogaeth a Chymorth, yn cael ei ystyried.
- Ni fydd credydau treth yn cael eu hystyried.
- Os byddwch yn gwneud ad-daliadau gwirfoddol, bydd yn rhaid i chi wneud ad-daliadau trwy system HA o hyd.

5 Ad-dalu trwy'r system dreth

Byw mewn gwlad dramor

Os nad ydych yn talu treth yn y DU oherwydd, er enghraifft, eich bod yn byw ac yn gweithio mewn gwlad dramor i gyflogwr nad yw'n gyflogwr o'r DU, rhaid i chi ddweud wrthym, a gwneud trefniadau i dalu'ch ad-daliadau yn uniongyrchol.

Os na fyddwch yn gwneud hyn, gallwn osod cosbau ariannol ar eich benthyciad ac yn ôl yr angen, gallwn ofyn i chi ad-dalu'r benthyciad yn llawn, yn ogystal â llog a chosbau, ar ffurf un cyfandaliad.

Byddwn yn gofyn am fanylion eich incwm ac, os byddwch yn gyfrifol am wneud ad-daliadau, byddwn yn cyfrifo faint y dylai'r rhain fod.

Bydd y swm y bydd yn rhaid i chi ei ad-dalu bob mis yn cael ei osod bob blwyddyn ac fe fydd yn cael ei gyfrifo trwy ddilyn rheolau tebyg i'r rhai sy'n berthnasol i drethdalwyr yn y DU. Fodd bynnag, efallai na fydd y trothwy enillion yr un fath ag y mae yn y DU. Gallai fod yn uwch neu'n is, gan ddibynnu ar ba wlad yr ydych yn byw ynddi – gweler y tabl yn adran 8.

Byddwn yn gofyn i chi wneud ad-daliadau mewn punnoedd sterling. Bydd yn rhaid i chi dalu unrhyw daliadau a godir gan eich banc er mwyn trosglwyddo arian i ni. Trowch at adran 8 ('Symud i wlad dramor') am ragor o wybodaeth.

Beth fydd yn digwydd os bydd busnes fy nghyflogwr yn methu neu os na fydd yn talu fy nidyniadau i HMRC?

Os oes gennych chi dystiolaeth bod didyniadau wedi cael eu cymryd (mewn geiriau eraill, slipiau cyflog), byddwn yn nodi swm llawn yr ad-daliadau fel credyd yn eich cyfrif.

Rhannu gwybodaeth

Dan y gyfraith, mae gan HMRC yr hawl i roi gwybodaeth i ni am eich ad-daliadau. Fodd bynnag, ni all HMRC roi unrhyw wybodaeth i ni am eich sefyllfa dreth, gan fod y wybodaeth hon yn gyfrinachol. Yn ogystal, ni fydd eich cyflogwr na HMRC yn cael unrhyw fanylion am gyfrif eich benthyciad, ac eithrio'r ffaith bod gennych fenthyciad. Mae'r Ddeddf Diogelu Data yn delio â gwybodaeth bersonol a drosglwyddir rhyngom ni, HMRC a'r Adran Gwaith a Phensiynau.

Didyniadau eraill o enillion

Efallai y bydd angen ystyried didyniadau eraill o'ch incwm wrth gyfrifo'ch ad-daliadau. Er enghraifft, os bydd llys neu awdurdod lleol wedi gosod Gorchymyn Atal Cyflog (AEO) arnoch, neu os bydd yr Asiantaeth Cynnal Plant wedi gosod Gorchymyn Didynnu Cyflog (DEO) arnoch.

Os bydd un o'r gorchymynion yn ymwneud â chasglu Treth Gyngor neu Dâl Cymunedol, ni fydd eich cyflogwr yn cymryd ad-daliadau benthyciad i fyfyrwyr nes i'r gorchymyn hwnnw ddod i ben. Bydd gorchymynion er mwyn casglu cymorth i blant, dirwyon neu daliadau cynhaliaeth yn cael eu talu cyn swm y benthyciad i fyfyrwyr. Ac, efallai y bydd swm y benthyciad i fyfyrwyr a fydd yn cael ei gymryd yn cael ei gyfyngu er mwyn sicrhau na fydd eich cyflog clir (eich cyflog ar ôl didyniadau) yn gostwng islaw unrhyw lefel ddiogelu a bennir gan y llys. Bydd unrhyw orchymynion llys i gasglu dyledion eraill yn cael eu talu ar ôl cymryd swm y benthyciad i fyfyrwyr.

Yn yr Alban, os bydd yn rhaid i'ch cyflogwr gadw at unrhyw restiad enillion (mae hyn yn golygu pan fydd modd cymryd eich arian er mwyn eich atal rhag ad-dalu un ddyled cyn un arall) neu orchymyn didynnu enillion, ni fyddant yn cymryd unrhyw ad-daliadau benthyciad i fyfyrwyr.

5 Ad-dalu trwy'r system dreth

Ad-dalu mwy nag un math o fenthyciad

Ceir dau fath o fenthyciad – benthyciad amodol ar incwm a benthyciad am gyfnod sefydlog (a gafwyd cyn 1998 am gwrs blaenorol). Os oes gennych y ddau fath o fenthyciad, bydd yn rhaid i chi ad-dalu'r benthyciadau a gawsoch ar gyfer pob cwrs yn unol â'r amodau a thelerau arferol fel arfer. Mae hyn yn golygu y bydd yn rhaid i chi ad-dalu'ch benthyciad cyfnod sefydlog a'ch benthyciad amodol ar incwm ar yr un pryd efallai. Os felly, bydd cyfanswm eich ad-daliadau yn uwch nag y byddent os byddai gennych un math o fenthyciad yn unig.

Athrawon dan hyfforddiant sy'n parhau ar gyrsiau Tystysgrif Addysg i Raddedigion (TAR)

Bydd gwahanol drefniadau yn berthnasol i athrawon dan hyfforddiant ar gyrsiau TAR a **gychwynnodd cyn 2010/11** ac y mae ganddynt ddau fath o fenthyciad. Os yw hyn yn berthnasol i chi ac os ydych yn fyfyrwr TAR ac mae gennych fenthyciad cyfnod sefydlog ers eich gradd gyntaf, ac os byddwch yn manteisio ar fenthyciad amodol ar incwm ar gyfer eich cwrs TAR, dim ond un benthyciad y bydd yn rhaid i chi ei ad-dalu ar y tro. Fel arfer, ar ôl i chi ddechrau gweithio, byddwch yn dechrau ad-dalu'ch benthyciad amodol ar incwm. Fodd bynnag, bydd yr ad-daliadau yn stopio pan fyddwch yn ennill digon i ddechrau talu'r ad-daliadau cyfnod sefydlog. Yna, byddwch yn ad-dalu'ch benthyciad cyfnod sefydlog nes iddo gael ei ad-dalu yn llawn. Ar yr adeg hon, bydd yr ad-daliadau amodol ar incwm yn cychwyn unwaith eto.

6 Datganiadau blynyddol

Sefydlwyd y system benthyciadau i fyfyrwyr gyda'r bwriad o ddefnyddio'r system dreth er mwyn casglu'ch ad-daliadau. O ganlyniad, dim ond unwaith y flwyddyn y bydd modd i ni ddiweddarau eich cyfrif, ar ôl i ni gael eich ffeil ad-dalu gan HMRC. Ar ôl i chi ddechrau talu ad-daliadau, byddwch yn cael datganiad fel y nodir isod.

- Os byddwch yn talu'ch holl ad-daliadau trwy'ch cyflogwr gan ddefnyddio'r system PAYE, byddwch yn cael datganiad rywbryd ar ôl i'r flwyddyn dreth ddod i ben. Os oes gennych fwy nag un swydd, efallai y byddwch yn cael mwy nag un datganiad ar gyfer blwyddyn dreth. Nodir 'datganiad interim' neu 'ddatganiad terfynol' yn eglur ar y datganiadau hyn. Mae hyn oherwydd y gallem gael gwybodaeth am eich ad-daliadau gan eich gwahanol swyddi ar wahanol adegau.
- Os byddwch yn talu ad-daliadau yn uniongyrchol i HMRC trwy gyfrwng y system HA, byddwch yn cael datganiad yn ystod mis Ebrill ar ôl anfon eich ffurflen. Mewn geiriau eraill, os mai Ionawr 2009 fydd dyddiad anfon y ffurflen, byddwn yn anfon datganiad atoch ar ddiwedd mis Ebrill 2009. Fodd bynnag, os byddwch yn anfon eich ffurflen hunanasesu i mewn yn hwyr, byddwn yn anfon eich datganiad ar ddiwedd y mis y bydd HMRC yn rhoi gwybod i ni am eich enillion.
- Os ydych y tu allan i system dreth y DU (er enghraifft, os ydych yn byw ac yn gweithio mewn gwlad dramor), byddwch yn cael datganiad yn fuan ar ôl 5 Ebrill bob blwyddyn.

Mae hyn yn golygu y bydd datganiadau yn cyrraedd rywbryd ar ôl diwedd y flwyddyn dreth, ac y byddant yn cynnwys taliadau a wnaethpwyd tan ddiwedd y flwyddyn honno yn unig.

Os byddwch yn cysylltu â ni yn ystod y flwyddyn, ni fydd gennym gofnodion o'r ad-daliadau yr ydych wedi'u gwneud ers y tro diwethaf y cawsom eich ffeil gan HMRC. Fodd bynnag, os byddwch yn cadw'ch datganiad, ynghyd â'ch P60 a'ch slipiau cyflog (sy'n cynnwys manylion pob un o'ch ad-daliadau), gallwch ddefnyddio'r rhain i gyfrifo faint sydd gennych ar ôl i'w dalu. Os oes gennych unrhyw gwestiynau am eich cyfrif neu os hoffech gael help i gyfrifo faint sydd gennych ar ôl i'w dalu, trowch at www.studentloanrepayment.co.uk neu ffoniwch ni ar y rhif a nodir ar dudalen 24.

Rhaid i chi sicrhau bod gennych eich slipiau cyflog a'ch cyfeirnod cwsmer pan fyddwch yn cysylltu â ni.

7 Agosáu at orffen ad-dalu eich benthyciad

Yn ystod 23 mis olaf y cyfnod o ad-dalu'ch benthyciad, gallwch ddewis ad-dalu trwy gyfrwng trefniant debyd uniongyrchol. Byddwn yn ceisio cysylltu â chi yn fuan cyn yr adeg hon er mwyn cynnig y dewis hwn i chi. Fodd bynnag, os ydych yn gwybod eich bod yn agosáu at y pwynt hwn, mae modd i chi gysylltu â ni er mwyn gwneud trefniadau i ad-dalu'ch balans yn y ffordd hon.

Yna, bydd yn rhaid i chi dalu eich debyd uniongyrchol bob mis ar y dyddiad y cytunwyd arno. Os na fyddwch yn gwneud hyn, efallai na fyddwn yn cynnig y dewis hwn i chi mwyach, a bydd yn rhaid i chi ad-dalu'ch benthyciad trwy gyfrwng y system PAYE eto.

Os hoffech gael gwybod mwy am y cynllun debyd uniongyrchol, trowch at www.studentloanrepayment.co.uk/directdebit.

Mae'n bwysig eich bod yn cadw golwg ar eich ad-daliadau er mwyn i chi wybod pryd y byddwch yn gorffen ad-dalu'ch benthyciad, neu bydd siawns y gallech ad-dalu gormod.

Bydd eich slipiau cyflog yn rhoi diweddariad rheolaidd i chi am y swm yr ydych yn ei ad-dalu a bydd eich ffurflen P60 yn nodi cyfanswm yr ad-daliadau a wnaethpwyd mewn blwyddyn.

Gan nad ydym yn cael y wybodaeth hon tan ar ôl diwedd y flwyddyn dreth, mae'n bwysig eich bod yn cadw gafael arnynt, yn yr un modd ag y mae'n bwysig eu cadw yn ddiogel at ddibenion treth.

Pan fyddwch yn agosáu at ddiwedd eich cyfnod ad-dalu, byddwn yn cysylltu â chi i drafod newid y trefniadau er mwyn ad-dalu trwy gyfrwng trefniant debyd uniongyrchol ar gyfer y 12-24 mis olaf.

Mae hwn yn gynllun gwirfoddol sy'n golygu bod modd i chi ddewis peidio talu'ch ad-daliadau trwy gyfrwng y system PAYE, ac y bydd modd i chi dalu taliadau debyd uniongyrchol y cytunwyd arnynt, i SLC. Bydd hyn yn sicrhau na fyddwch yn ad-dalu gormod o'ch benthyciad, sy'n gallu digwydd o ganlyniad i'r system a ddefnyddir. Fodd bynnag, os byddwch yn methu talu dan y cynllun hwn am unrhyw reswm, bydd eich taliadau yn cael eu gwneud trwy gyfrwng y system PAYE unwaith eto.

Os byddwch yn penderfynu peidio manteisio ar y cynllun hwn, byddwch yn parhau i ad-dalu trwy gyfrwng y system PAYE ac os na fyddwch yn monitro eich ad-daliadau (trwy gyfrwng eich slipiau cyflog), efallai y byddwch yn gordalu'ch benthyciad. Os bydd hyn yn digwydd, bydd hwn yn cael ei ad-dalu i chi, yn ogystal ag unrhyw log a dalwyd gennych ar y pryd.

Er y byddwn yn gwneud popeth y gallwn er mwyn sicrhau na fyddwch yn talu unrhyw ordaliadau ar ddiwedd eich benthyciad, os na fyddwch wedi cysylltu â ni i bennu dyddiad ar gyfer stopio'r ad-daliadau, neu er mwyn gwneud trefniadau ad-dalu amgen, mae'n debygol y byddwch yn talu gormod.

Os bydd hyn yn digwydd, byddwch yn cael ad-daliad llawn o'r holl ordaliadau a wnaethpwyd, ynghyd â llog. Byddwn yn ad-dalu llog ar yr un gyfradd â'r gyfradd a godwyd ar eich cyfrif, a bydd yr ad-daliad yn ddi-dreth. Rydym yn gwneud ymdrech barhaus i wella diwedd y broses ad-dalu. Trowch at www.studentloanrepayment.co.uk am ragor o wybodaeth.

8 Symud i wlad dramor

Rhaid i chi ddweud wrthym os ydych yn bwriadu symud i wlad dramor.

Os na fyddwch yn talu treth yn y DU neu os ydych yn bwriadu gadael y DU ar ôl i chi orffen eich cwrs (am gyfnod dros dro neu oherwydd eich bod yn byw mewn gwlad arall), byddwch yn talu ad-daliadau yn uniongyrchol i ni. Rhaid i chi roi gwybod i ni cyn i chi adael y DU. **Os na fyddwch yn gwneud hyn, gallwn osod cosbau ariannol ar eich benthyciad ac yn ôl yr angen, gallwn ofyn i chi ad-dalu'r benthyciad yn llawn, yn ogystal â llog a chosbau, ar ffurf un cyfandaliad.**

Byddwn yn gofyn am wybodaeth am eich enillion ac yn rhoi eich amserlen ad-dalu misol i chi dan eich cytundeb gyda'r Ysgrifennydd Gwladol, yr Adran Gyflogaeth a Dysgu yng Ngogledd Iwerddon, Llywodraeth yr Alban neu Weinidogion Cymru.

Cyfrifo'r ad-daliad

Bydd eich amserlen ad-dalu fisol yn cael ei chyfrifo gan ddefnyddio'r un rheolau â'r rhai a ddefnyddir ar gyfer y rhai sy'n aros yn y DU. Felly, byddwch yn ad-dalu 9% o'ch enillion dros y trothwy ad-dalu. Byddwn yn ysgrifennu atoch gan nodi'r manylion llawn pan fyddwch yn agosáu at ddiwedd eich cwrs.

Trothwy ad-dalu

Er mwyn ystyried y gwahaniaethau o ran costau byw, ni fydd y trothwy ad-dalu o reidrwydd yr un fath ag y bydd yn y DU. Dylech droi at ein gwefan er mwyn gweld y trothwyon diweddaraf.

Yna, byddwch yn cael amserlen ad-dalu wedi'i seilio ar eich enillion.

Ffordd o dalu

Byddwn yn ysgrifennu atoch gan roi rhagor o fanylion i chi am eich dewisiadau ad-dalu pan fydd hi'n bryd i chi ddechrau ad-dalu.

Byddwn yn newid eich incwm i bunnoedd sterling ac yn dweud wrthy ch y swm y bydd angen i chi ei dalu bob mis mewn punnoedd sterling.

Chi fydd yn gyfrifol am dalu unrhyw gostau sy'n codi o newid yr arian.

Cyfradd ad-dalu sefydlog

Os na fyddwch yn rhoi manylion eich incwm i ni, efallai y byddwn yn codi swm sefydlog arnoch, a fydd wedi'i seilio ar werth dwywaith yr enillion cyfartalog yn y DU.

9 Beth fydd yn digwydd os na fyddwch yn talu eich ad-daliadau?

Yn ôl y gyfraith, mae'n rhaid i chi ad-dalu'ch benthyciad yn unol â'r contract a'r rheoliadau.

Os byddwch yn talu treth yn y DU trwy gyfrwng y system PAYE, rhaid i chi roi'r wybodaeth angenrheidiol i ni er mwyn i ni allu trefnu ad-daliadau trwy'r system dreth.

Yn ogystal, bydd angen i chi roi gwybod i ni am unrhyw newidiadau yn eich amgylchiadau.

Yn ogystal, bydd yn rhaid i chi roi'r wybodaeth i ni ac i HMRC y byddwn yn gofyn amdani, yn ogystal â chadw cofnodion o'ch incwm.

Os na fyddwch yn darparu'r wybodaeth hon, efallai y byddwn yn rhoi cosb ariannol i chi, a fydd yn cael ei hychwanegu at gyfrif eich benthyciad ac yn ôl yr angen, byddwn yn gofyn i chi ad-dalu'r benthyciad yn llawn, ac unrhyw log a chosbau, fel un cyfandaliad.

Yn ôl y gyfraith, mae cyflogwyr yn gyfrifol am gymryd symiau cywir ad-daliadau benthyciadau i fyfyrwyr. Efallai y bydd yn rhaid iddynt dalu dirwyon os na fyddant yn gwneud hyn.

Os byddwch yn talu treth yn y DU ac os byddwch yn cael ffurflen dreth hunanasesu, dylech ddefnyddio hon i ddatgan ad-daliadau benthyciad i fyfyrwyr. Rhaid i chi lenwi'r ffurflen hon yn gywir a'i dychwelyd mewn pryd. Yn ogystal, bydd yn rhaid i chi dalu eich ad-daliad benthyciad i fyfyrwyr a'ch treth mewn pryd. Os na fyddwch yn gwneud hyn, efallai y bydd yn rhaid i chi dalu llog a chosbau ariannol. Mae hyn oherwydd y bydd benthyciadau i fyfyrwyr yn cael eu trin yn yr un modd â threth at ddibenion y ffurflen hon.

Os byddwch yn symud i wlad dramor neu os na fyddwch yn gyfrifol am dalu treth yn y DU mwyach, ac os byddwch yn methu talu ad-daliadau sy'n ddyledus neu'n methu rhoi'r wybodaeth y byddwn yn gofyn amdani, efallai y bydd yn rhaid i chi dalu cosbau ariannol. Ceir tair sefyllfa benodol lle y gallai'r cosbau ariannol hyn gael eu rhoi.

- Os na fyddwch yn rhoi gwybod i ni eich bod yn symud i wlad dramor, efallai y byddwch yn cael cosb ariannol am beidio rhoi gwybod i ni bod eich cyfeiriad wedi newid. Efallai y byddwch yn cael cosbau ariannol pellach os na fyddwch yn ymateb i geisiadau am wybodaeth wedi hyn.
- Efallai y bydd yn rhaid i chi dalu costau unrhyw asiantau a gyflogir gennym er mwyn dod o hyd i chi.
- Os na fyddwch yn rhoi gwybodaeth llawn i ni am eich incwm blyneddol, byddwn yn seilio'ch ad-daliadau ar incwm sy'n cyfateb â gwerth dwywaith yr enillion cyfartalog yn y DU.

Yn y diwedd, efallai y bydd yn rhaid i chi ad-dalu'r benthyciad cyfan ar yr un pryd.

Sut bynnag y byddwch yn ad-dalu'ch benthyciad, os byddwch yn parhau i fethu darparu gwybodaeth y byddwn yn gofyn amdani, ac o ganlyniad i hyn, ni fyddwch yn llwyddo i dalu ad-daliadau sy'n ddyledus, mae gennym yr hawl i gymryd camau cyfreithiol er mwyn adennill eich dyled. Mae hyn yn golygu ein bod yn gallu sicrhau gorchymyn llys a fydd yn mynnu eich bod yn ad-dalu'r benthyciad cyfan, yn ogystal ag unrhyw log a chosbau, mewn un taliad. **Gellir gorfodi hyn trwy'r llysoedd fel dyled sifil os ydych yn byw yn y DU neu mewn gwlad dramor.**

10 Yr hyn i'w wneud os ydych yn anfodlon

Cwynion

Os ydych yn anfodlon gyda'r ffordd y mae'ch ad-daliadau yn cael eu casglu, dylech gysylltu â ni. Byddwn yn gallu rhoi manylion ein gweithdrefnau cwyno i chi. Ar ôl defnyddio'r weithdrefn hon, os ydych yn anfodlon o hyd, gellir trefnu adolygiad annibynnol o'ch achos. Fel arfer, bydd y canlynol yn delio ag adolygiadau annibynnol:

- yr Aseswr Benthyciadau i Fyfyrrwyr ar gyfer gwasanaethau a ddarperir gan y Cwmni Benthyciadau i Fyfyrrwyr;
- y Dyfarnwr ar gyfer gwasanaethau a ddarperir gan HMRC;
- yr Ombwdsmon Seneddol ar gyfer gwasanaethau a ddarperir gan y Llywodraeth, megis BIS (am fanylion, trowch at www.ombudsman.org.uk);
- yr Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus dros Ogledd Iwerddon, yr Alban neu Gymru (gweler y manylion cyswllt isod) am wasanaethau a ddarperir gan y llywodraeth y tu allan i Loegr; neu'r
- Ombwdsmon Llywodraeth Leol am wasanaethau a ddarperir gan awdurdodau lleol (trowch at www.lgo.org.uk).

Gallwch gysylltu â'r Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus trwy droi at y wefan ar gyfer y gwasanaeth yn y wlad berthnasol.

Ar gyfer Gogledd Iwerddon, trowch at www.ni-ombudsman.org.uk.

Ar gyfer yr Alban, trowch at www.spsa.org.uk.

Ar gyfer Cymru, trowch at www.ombudsman-wales.org.uk.

Apeliadau

Mae'r rhain yn wahanol i gwynion. Efallai eich bod yn fodlon gyda'r ffordd y deliwyd â'ch cyfrif, ond efallai eich bod o'r farn bod penderfyniad a wnaethpwyd ynghylch eich cyfrif (er enghraifft, y swm y gofynnwyd i chi ad-dalu bob mis) yn anghywir, a'ch bod yn dymuno apelio. Yn yr un modd â chwynion, mae gennym weithdrefnau er mwyn delio ag apeliadau, a dylech ddilyn y rhain. Bydd yr Aseswr Benthyciadau i Fyfyrrwyr yn delio ag apeliadau a wneir yn erbyn gwasanaethau a ddarperir gan y Cwmni Benthyciadau i Fyfyrrwyr hefyd.

Mewn rhai amgylchiadau, efallai y byddwch yn ystyried defnyddio'r system gyfreithiol (er enghraifft, llys sirol), er mwyn datrys eich problem. Os ydych yn dymuno gwneud hyn, dylech gael cyngor cyfreithiol annibynnol yn gyntaf (er enghraifft, gan gyfreithiwr, canolfan cyngor cyfreithiol neu Ganolfan Gyngori).

11 Cysylltiadau defnyddiol

Os oes gennych gwestiynau pellach, dylech ffonio un o'r rhifau isod, gan ddibynnu lle'r ydych yn byw.

Lloegr **0845 300 50 90**

Gogledd Iwerddon **0845 600 0662**

Yr Alban **0800 405010**

Cymru **0845 602 8845**

Os hoffech gael rhagor o wybodaeth am ad-dalu, trowch at **www.studentloanrepayment.co.uk**.

Os ydych yn byw yn Lloegr, gallwch gysylltu â'n Swyddfa Cymorth Cwsmeriaid (CSO) er mwyn cael cyngor ynghylch materion cyffredinol megis:

- ad-dalu eich benthyriad;
- pa help ariannol sydd ar gael;
- y broses ymgeisio a'r amserlen; a'r
- cynnydd wrth asesu eich cais.

Gallwch ffonio CSO ar **0845 300 50 90** rhwng 8yb ac 8yh o ddydd Llun i ddydd Gwener a rhwng 9yb a 5.30yh ar ddydd Sadwrn a dydd Sul. (Gallai'r oriau hyn newid o bryd i'w gilydd ac mae modd i chi weld yr oriau agor diweddaraf trwy droi at **www.direct.gov.uk/studentfinance**).

Neu, gallwch ysgrifennu at:
Student Loans Company Limited
100 Bothwell Street
Glasgow G2 7JD.

Os ydych yn byw yng Ngogledd Iwerddon, gallwch gael gwybodaeth ynghylch gwneud cais am fenthyciadau gan eich Bwrdd Addysg a Llyfrgelloedd (ELB) lleol. Gallwch weld manylion cyswllt y Byrddau hyn a rhagor o wybodaeth ac arweiniad trwy droi at **www.studentfinanceneni.co.uk**.

Os ydych yn byw yn yr Alban, gallwch gael gwybodaeth ynghylch gwneud cais am fenthyciadau gan Asiantaeth Dyfarniadau Myfyrwyr yr Alban (SAAS) hefyd. Mae modd gweld manylion am SAAS trwy droi at **www.saas.gov.uk**.

Os oes gennych gwestiynau cyffredinol, ffoniwch **0845 111 1711**.

Oriau agor

(Mehafin i Hydref)

- 8yb tan 6yh o ddydd Llun i ddydd Iau
- 8yb tan 4.30yh ar ddydd Gwener

(Tachwedd i Ebrill)

- 8.30yb tan 5yh o ddydd Llun i ddydd Iau
- 8.30yb tan 4.30yh ar ddydd Gwener

Mae'r gwasanaeth ffôn hwn yn eich galluogi i gael gwybodaeth 24 awr y dydd, saith diwrnod yr wythnos, trwy nodi'ch cyfeirnod SAAS. Bydd modd i chi ofyn am:

- gopi o'ch hysbysiad dyfarnu;
- gwybodaeth am gais cyfredol am ffioedd a chostau byw; a
- gwybodaeth am gais teithio cyfredol.

Os ydych yn byw yng Nghymru, gallwch ffonio canolfan gyswllt ddwyieithog Cyllid Myfyrwyr Cymru i gael gwybodaeth gyffredinol am fenthyciadau i fyfyrwyr. Ffoniwch **0845 602 8845** rhwng 8am ac 8pm o ddydd Llun i ddydd Gwener a rhwng 9am ac 1pm ar ddydd Sadwrn.

(Mae modd gweld yr oriau agor diweddaraf trwy droi at eu gwefan sef **www.cyllidmyfyrwryrcymru.co.uk**.)

Gallwch gael gwybodaeth ynghylch gwneud cais am fenthyciadau gan eich awdurdod lleol (ALI) hefyd. Gallwch weld rhestr o gysylltiadau ALI yng Nghymru trwy droi at **www.cyllidmyfyrwryrcymru.co.uk**.

Neu, gallwch droi at wefan Cymorth i Fyfyrwyr DirectGov sef **www.direct.gov.uk/studentfinance**.

Os ydych yn byw mewn gwlad dramor, dylech ffonio SLC ar **0141 243 3570** i gael rhagor o wybodaeth.

11 Cysylltiadau defnyddiol

Gwybodaeth ddefnyddiol arall

Lloegr

Ffoniwch y llinell gyhoeddiadau ar **0800 731 9133** os hoffech gael copi o'r canllawiau canlynol.

- Canllaw i Gymorth Ariannol ar gyfer Myfyrwyr Addysg Uwch 2010/11
- Pontio'r Bwlch – canllaw i lwfansau i fyfyrwyr anabl mewn addysg uwch 2010/11
- Grant gofal plant a chymorth arall i fyfyrwyr AU sy'n rhieni – canllaw ar gyfer 2010/11.

Yn ogystal, gallwch archebu fersiynau Braille a fersiynau sain o'r canllawiau hyn, a chopïau ohonynt mewn print mawr, trwy ffonio'r rhif hwn.

Mae modd cael copi electronig o'r canllawiau hyn hefyd trwy droi at www.direct.gov.uk/studentfinance.

Gogledd Iwerddon

Os hoffech gael copi o 'Canllaw i Gymorth Ariannol ar gyfer Myfyrwyr Addysg Uwch 2010/11', gallwch gael copi gan eich Bwrdd Addysg a Llyfrgelloedd lleol neu'r Adran Cyflogaeth a Dysgu yn y cyfeiriad isod.

Student Finance Branch
Department for Employment and Learning
Student Finance Branch
Room 407 Adelaide House
39–49 Adelaide Street
Belfast
BT2 8FD.

Ffôn: **028 90 257 746**.

Mae modd cael copi electronig o'r canllaw hwn hefyd trwy droi at www.studentfinancenl.co.uk.

Yr Alban

Mae SAAS yn paratoi canllawiau ar gyfer myfyrwyr yr Alban. Os hoffech gael copi o'r canllawiau hyn, cysylltwch â:

Student Awards Agency for Scotland
Gyleview House
3 Redheughs Rigg
Edinburgh
EH12 9HH.

Ffôn: **0845 111 1711**

Gwefan: www.saas.gov.uk

Cymru

Ffoniwch y llinell gyhoeddiadau ar **0800 731 9133** os hoffech gael copi o ganllawiau dwyieithog canlynol Cyllid Myfyrwyr Cymru.

- Cyllid Myfyrwyr Cymru – Canllaw i Gymorth Ariannol ar gyfer Myfyrwyr Addysg Uwch 2010/11
- Cyllid Myfyrwyr Cymru – Pontio'r Bwlch – canllaw i lwfansau i fyfyrwyr anabl mewn addysg uwch 2010/11
- Cyllid Myfyrwyr Cymru – Grant gofal plant a chymorth arall i fyfyrwyr AU sy'n rhieni – canllaw ar gyfer 2010/11.

Yn ogystal, gallwch archebu fersiynau Braille a fersiynau sain o'r canllawiau hyn, a chopïau ohonynt mewn print mawr, trwy ffonio'r rhif hwn.

Mae modd cael copi electronig o'r canllawiau hyn hefyd trwy droi at www.cyllidmyfyrwryrcymru.co.uk.

Cyllid a Thollau EM

Ar ôl i chi ddechrau ad-dalu'ch benthyciad, os bydd gennych unrhyw gwestiynau am y ffordd y cesglir eich ad-daliadau trwy'r system dreth, dylech siarad â'ch cyflogwr neu gysylltu ag HMRC gan ddefnyddio'r rhifau a nodir yn www.hmrc.gov.uk/local/index.htm.

Gall SLC eich helpu gyda chwestiynau sy'n ymwneud â faint sydd gennych ar ôl i'w ad-dalu a phryd y byddwch yn ad-dalu'ch benthyciad.

12 Crynodeb

Eich cyfrifoldebau

- Ad-dalu'ch benthyciad yn unol â'r rheoliadau
- Sicrhau eich bod yn rhoi'ch manylion personol diweddaraf i ni (er enghraifft, os bydd eich cyfeiriad, eich enw neu'ch manylion banc yn newid)
- Rhoi unrhyw wybodaeth arall y byddwn yn gofyn amdani, i ni

Yr hyn y gallwch ei ddisgwyl gennym ni

- Datganiadau blynyddol (ar ôl i chi ddechrau talu ad-daliadau)
- Manylion am y newidiadau i'r cyfraddau llog bob blwyddyn
- Help a chyingor am eich benthyciad a'ch ad-daliadau
- Arian yn ôl os byddwch yn talu unrhyw ordaliadau, gyda llog

Ni allwn:

- ddarparu balansau sy'n nodi'r wybodaeth ddiweddaraf am fenthyciadau; neu
- sicrhau y bydd eich ad-daliadau yn dod i ben ar yr adeg gywir (heb eich help chi).

Dylech chi:

- gadw slipiau cyflog er mwyn cadw cofnod o'ch ad-daliadau; ac
- os ydych yn dymuno gwneud ad-daliadau gwirfoddol, dylech gysylltu â ni yn uniongyrchol i drefnu hyn. Os ydych yn ennill dros y trothwy ar gyfer talu ad-daliadau (£15,000 er mis Ebrill 2005) ac os nad oes ad-daliadau yn cael eu talu, dylech hysbysu eich cyflogwr.

Am ragor o wybodaeth

Gallwch ffonio ni gan ddefnyddio'r rhif perthnasol a nodir ar dudalen 24, rhwng 8yb ac 8yh o ddydd Llun i ddydd Gwener a rhwng 9yb a 5.30yh ar ddydd Sadwrn a dydd Sul.

Gallwch lawrlwytho copi o'r canllaw hwn trwy droi at www.direct.gov.uk/studentfinance.

Mae gwasanaeth ffôn testun am ddim ar gael trwy ffonio **0800 328 8988**.

Gallwch gael fersiwn Braille o'r canllaw hwn a fersiwn ohono ar dâp sain hefyd trwy ffonio'r llinell wybodaeth Rhadffôn ar **0800 731 9133** gan ddyfynnu **SFW/SLTC/1011**.

© Hawlfraint y Goron Medi 2009

Cynhyrchwyd ar ran yr Adran Busnes, Arloesedd a Sgiliau (BIS) gan y Cwmni Benthyciadau i Fyfyrrwyr. Gallwch atgynhyrchu darnau o'r ddogfen hon at ddibenion ymchwil anfasnachol, addysg neu hyfforddiant, ar yr amod eich bod yn cydnabod y ffynhonnell. Ar gyfer unrhyw ddefnydd arall, a fyddech gystal â chysylltu ag HMSOlicensing@cabinetoffice.x.gsi.gov.uk.

ISBN: 978-1-907246-10-4